工商日報
中華民國僑委會登記証台報字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 60
中華郵政台字第二五二四號 執照登記為第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 編輯部 二三二二二 經理部 二五二六六 廣告部 四〇〇一十 排字部 二七二四〇 總務部 九九七二二 印刷部 五五五五 ...號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫（外埠仍寄兩毫） 新聞紙第九八七九號

今日出紙三大張仍售一毫

法總理贊同舉行東西方巨頭會議

主張先開四外長會議保証雙方誠意

杜尼斯史塔生對與蘇談判事有歧見

【巴黎三十日路透社電】「泰晤世界報道」週刊今日刊載法總理蓋拉德之談話，謂彼贊同儘速舉行四強外長會議，作為未來東西兩方最高領袖會議之準備。彼謂：彼贊同召開東西兩方高峯會議，但以事前先獲保証，證明該會議將不致成為某一方之宣傳舞台為條件。彼主張先由英、美、法、蘇四國舉行一外長會議，俾作準備，但謂彼無意拒絕其他國家之參加，惟恐參加者過多，恐不易獲得積極之效果。

【華盛頓二十九日美聯社電】消息人士今日預測：美總統艾森豪與國家安全委員會，將於下月詳細討論美政府內部對裁軍建議之反應。又稱：美國是否願重行裁軍談判，可能將由此次會商之結果決定。據悉：美總統艾森豪與國務卿杜勒斯最近對將來與俄談成協議之可能性表示懷疑。與西歐若干領袖相似，史氏認為美國[illegible]。史氏之出處可能將由艾氏及國家安全委員會之最後決定見其端倪。史氏稱：渠正考慮辭職及共和黨提名角逐賓州州長之職。消息人士稱：渠與杜氏辯論如告失敗，可能將辭去職務競選賓州州長。

【華盛頓二十九日路透社電】[illegible]蘇聯之飛彈攻勢之主要目標，由西歐移於西德。美國之西歐盟國對彼等之受大砲威脅較前為少，彼等對美國之態度已反映此點。史氏主張與蘇聯舉行大使級談判，此等談判如有相當，則可考慮舉行更高級之會議。

【倫敦廿九日合衆社電】政府官員今日稱：關於蘇聯總理布加寧致各國之函件，將不提出任何新建議。[illegible]

【華盛頓廿九日美聯社電】此間外交界相信：東西方裁軍談判之恢復，將于一九五八年初開始。一位老練大使預料，蘇聯及西方外長將舉行會議，以作為較大規模裁軍會議之前奏曲。

中共經濟窘困 無力發動戰爭

紐約先鋒論壇報記者稱

會商一小時之後，發表此項計劃。羅爾森稱：余將與國會議員商討此計劃，並認此計劃在國會通過時，將得到接納。

美空軍已擬定戰略計劃 使用飛彈作戰

射程五千里怪獸式導彈亦予使用

【美聯社華盛頓廿九日電】美空軍總部當局正在修正其戰略計劃，其現有之計劃，乃在何處及在何時使用中距離彈道飛彈之詳細安排，包括洲際飛彈之施放計劃。[illegible]

我明年決加緊建軍 儘速完成復國大業

【台北卅日中央社電】中華民國在新的一年中，將決心按照對付仙拓不定中共政權之既定政策而推進。政府將盡力保持其在國際地位，不許中共匪進聯合國。在國內，則盡力維持經濟平衡，及加緊建軍。[illegible]

史巴克開始試探 四防衛公約聯繫

拉丁美洲國準備研究聯繫方法

【華盛頓卅日合衆社電】據今日消息稱：北大西洋公約組織現正試探與自由世界其他地區性防衛公約作更緊密聯繫之可能性。據官方人士稱：史巴克現正從事試探工作。[illegible]

美政府將推行 科學教育計劃

【葛提斯堡卅日美聯社電】星期一日美國總統艾森豪[illegible]

杜卿下月訪德黑蘭

【德黑蘭卅日合衆社電】今日消息稱：杜尼斯國務卿于下月出席巴格達公約理事會會議時，將訪問德黑蘭。[illegible]

美準備在菲基地 加强軍事新設備

【馬尼拉卅日中央社專電】菲律賓武裝部隊參謀長[illegible]

周恩來定明春訪北韓

【倫敦三十日路透社電】中共北平電台今日廣播：中共周恩來[illegible]

上海作家卅七人被驅奴役

【東京三十日合衆社電】中共[illegible]

蔣總統接見陳納德夫婦

【台北卅日中央社電】新聞局息：蔣總統暨夫人，於卅日在官邸接見陳納德將軍夫婦，及其兩位女公子。

狄托主張舉行 大小國家高階層會議 以結束世界冷戰局面

【伯爾格來德卅日美聯社電】狄托總統今日發表其新年對美國[illegible]

李承晚重申決心 揮軍北進 統一韓國

【漢城卅一日美聯社電】[illegible]

史培爾曼 今飛台北

【台北卅日中央社電】美國紐約區總主教史培爾曼，定于卅一日從沖繩乘機來台北[illegible]

約但王以勛章 贈蔣總統夫婦

蔣總統電比王 祝賀新年快樂

【台北卅日中央社電】外交部息：[illegible]

中共發砲 濫轟金門

【台北卅日中央社電】國防部消息：[illegible]

美再發射 人造衛星

為期已不遠事前將不宣佈

【華盛頓廿九日路透社電】[illegible]

美國際合作總署核准 撥台幣一億七千萬 助台從事工業建設

【台北卅日中央社電】[illegible]

明年世界大事預測

十月份是政治上關鍵性一月

中國大陸罷工潮與要人逝世

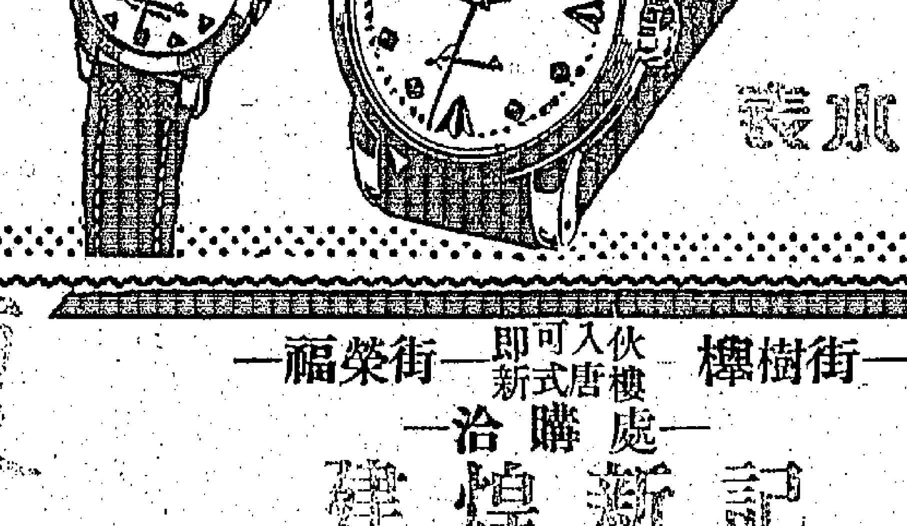
七八月東西間局勢趨尖銳化

【法國克福廿九日合衆社電】西德大報多家本日發表明年的預測：

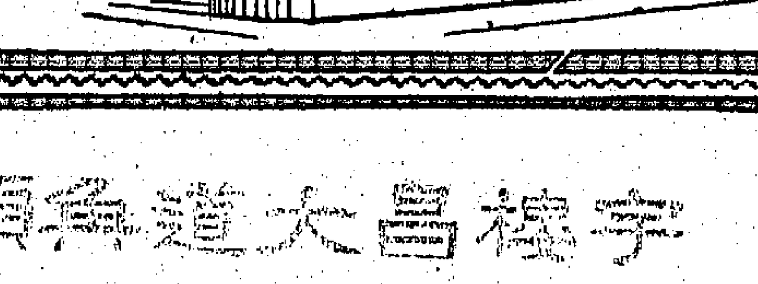
一月——蘇聯有重大新聞，氣象與爆炸災禍。
二月——世界金融較不穩定，危險的政治局勢，有些政治領袖患病。
三月——近東不安，交通與地震災禍，世界政治領袖們全力謀和平。
四月——舉行重要會議，但無結果，罷工與破壞活動擴開。
五月——太空研究的重要一月，埃及展望暗淡，有些政要逝世。
六月——鐵路悲劇，天氣晴明，政治上重要的一月。
七月——近東有戰爭發展的嚴重危險，至八月始消散。
八月——東西間局勢尖銳化，至本月底始趨緩和。
九月——貿易界和經濟界的變新聞。
十月——政治上最關鍵性的一月，要人逝世，澳洲、中國大陸、南美罷工。
十一月——交通災禍，雨、霧、暴風雨成災。
十二月——政治有積極發展，緊張局勢趨緩和。

九龍獨有新式自動樓梯上落
翠華酒樓
AMBASSADOR RESTAURANT
正宗京菜 標準粵菜
除夕新年 特備精美 ...
早午名茶 午晚飯市
由上午十時至下午六時
除夕晚會 ...
由八時半至深夜
菲島愛迪大樂隊演奏
英國 ... 歌星 ... 主唱
除夕狂歡舞會
每位茶資十元
贈送名貴禮物
九龍彌敦道七四四至七八號
文遜大廈
電話：六五六五五 六五七一六

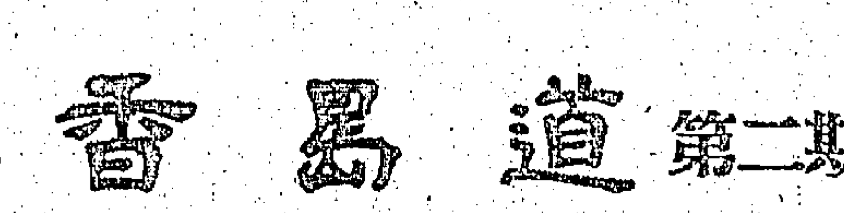
百餘年老牌·行銷滿天下
樂都
Lakemaster
湖上霸
男女庄游水表
百份之百防水
最新最完美表
跟時準確耐震
本表配有
避震器 (INCABLOC)
永新發 (NIVAFLEX)



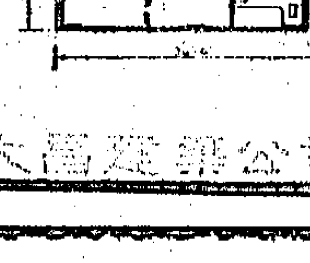
深水埗通州街
富安大廈
快將入伙 已造高至十一樓！
平通深水埗 月付三百元 五大廳房！
—福榮街—即可入伙 新式唐樓—街樹樑—
—洽購處—
建煌新記
香港大酒店418室 電話：三六〇三三 三六七五六
昌興公司
香港陸佑行406室 電話：三二五七〇 三二〇四三

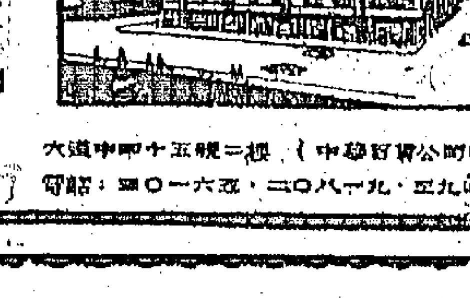


分期付款 萬元平樓
四大廳房騎樓寬大 所剩不多欲購從速 香港仔區最佳新樓
香島道 第二期上市



馬頭角道大昌樓宇 $9,400
九龍城區·土瓜灣區·面對民政水廠對面
$9,400 八樓
10,700 七樓
11,800 六樓
12,800 五樓
13,700 四樓
14,500 三樓
15,200 二樓
19,500 地下
★十一號巴及十二號A巴士，直達門口。
★九龍城渡海碼頭步行五分鐘，即可到達。
★全部柚木地板。
★獨立門戶，界限分明。
大道中甲十五號二樓（中華百貨公司對面）
電話：四〇一六五·二〇八一九·五九四八二
大昌建築公司





渣打銀行
一八五三年英國皇家憲章註冊
香港分行設立已有九十九年
地址：香港皇后大道中三號
儲蓄部
專員管理 忠誠服務
交收快捷 存額不限
儲款週息 二厘五算
半年複利 保証安全

天喜堂 姑嫂丸
滋補調經 婦科聖藥
滋陰補血 種子 ...
中環永吉街 ... 發行

廖創興銀行
為適應社會大衆需求
增設各部新門
增設保管大樓 歡迎租用
辦理押匯 一切信託
執行遺囑 管理遺產
地產買賣 物業按揭
（星期假日照常辦公）
早八時半至五時半
保管箱 價格便宜
保險財物安全 防火防水防盜
年租低至十二元
小額存款 利息優厚
提倡節約儲蓄 鼓勵增加資財
存款數量雖小 利息計算甚高
周息 一百元至五萬元 五萬元至十萬元 十萬元以上者
香港德輔道西四號二樓
電話：四一二二七·四〇八五八

亞非會議中非共國家代表 力圖避免西方指摘 開始進行中立運動
公報中將無共方操縱色彩

【開羅三十日合衆社電】亞非會議中之非共產國家代表，今日開始作洗刷會議色彩之中立化運動，期使會議公報採取中間路線，以減輕西方國家對此次會議之指摘。許多代表國之領袖，均對西方國家指此大會爲共產國家所操縱一節，深感難堪，如正企圖在會議宣言中加以洗刷。因此印尼派代表傑塔迪對記者稱：「若干國家之代表，均對此種批評大爲不平，彼之代表團如正與緬甸、印度錫蘭代表共同致力於使會議公報之文字，以期避免西方之指摘。吾人將在閉會宣言中特別聲明此點。」[illegible]

【開羅二十九日路透社電】[illegible]

對亞非會議親共路線 納塞爾表示震驚
令埃報勿過于張揚親蘇言論 美報斥蘇實爲最大殖民地國

【開羅卅日美聯社電】[illegible]

日本外相下月將赴印尼 簽署賠償協定

【耶加達卅日美聯社電】預料日本外相藤山愛一郎將於下月前來耶加達，與印尼簽署賠償協定。[illegible]

中共滙款至星 展開滲透活動

【新加坡三十日合衆社電】[illegible]

對亞非會議中共問題發生爭論

【開羅卅日美聯社電】亞非會議之[illegible]

共黨奪印尼計劃 美當局將予發表
印尼派代表赴東歐洽購軍火 曼斯菲爾聲明不理印尼恫嚇

【華盛頓廿九日路透社電】美國情報局今日宣稱：「共產黨之[illegible]

日揆岸信介之弟 出任執政黨要職

【東京三十日泛亞社電】[illegible]

阿加汗自謂年輕 尚未有結婚之意

【巴黎三十日美聯社電】[illegible]

日本美女表演羽子板戲

日本美女雪村泉前在日本電影中表演日本之羽子板戲，博得國際好評。[illegible]（泛亞社）

美國駐捷大使詹森返國請示赴泰履新

【布拉格三十日路透社電】美國駐捷克大使詹森昨日離此，前往就任駐泰國大使之新職。[illegible]

台慶豐收 打破歷年紀錄
米糧增產有進步

【台北卅日泛亞社電】台灣省糧食局局長李連春今日宣佈：台灣全省今年成熟大豐收，[illegible]

【台北卅日中央社電】[illegible]

印尼米荒嚴重 中共乘機刮龍

【耶加達三十日泛亞社電】[illegible]

美英印出動艦機 從事救錫蘭災民
災民總數突破卅萬死者三百

【可倫坡三十日路透社電】[illegible]

印尼總統下月訪巴

【喀拉蚩三十日合衆社電】[illegible]

共方竟指美機飛越北韓上空

【東京三十日合衆社電】[illegible]

日與印度同意延長貿易協定

【東京三十日美聯社電】[illegible]

美國律師威林啓程前往大陸

【洛杉磯二十九日合衆社電】[illegible]

乃他隆中將接見記者 泰國乃陝內閣中之國防部長乃他隆（右第一人）十二月二十五日被乃沙立元帥之國民社會黨舉爲泰國新總理。圖爲乃他隆在國會接見記者之情形。（泛亞社）

以政治危機嚴重 古里安宣佈辭職

【特拉維夫卅日路透社電】[illegible]

伊拉克當局拘共黨頭目

【巴格達卅日路透社電】[illegible]

張金衡「屍諫」案 監院不肯放鬆 決定繼續偵查

【台北三十日泛亞社電】[illegible]

日韓今日簽署互釋僑民協定

【東京三十日泛亞社電】[illegible]

高楊一軍官將赴台考察

【台北卅日泛亞社電】[illegible]

我國派觀察員三人列席國際難民會議

【台北三十日泛亞社電】[illegible]

乃他隆出組泰國新內閣
本報駐曼谷特約記者乃汝良
曼谷航訊

泰國大選後的新總理，經過幾天的醞釀與磋商，人選終於本月廿五日作了初步的決定。在二百八十三席的新國會中，佔有兩百席以上的國會議員，那天下午一致通過，推舉現任國防部長乃他隆出任新政府的國務院長。在新國會中競選總理的，尚有民主黨推派的乃寬和社會主義聯盟提出的乃貼等人，但以席位懸殊，國社黨推薦乃他隆的正式當選，已是十分肯定的了。[illegible]

菲總統宣誓就職 重申與亞洲盟邦續保持友好關係
强調須加强東南亞公約力量

【馬尼刺卅日美聯社電】菲律賓總統加西亞與馬卡巴格爾，於今日正午在二十萬觀者之前宣誓就職。[illegible]

丟臉 俄官原是神經病漢
離開鐵幕感觸良多 在印散鈔票引民衆打門

【加爾各答三十日泛亞社電】[illegible]

珍曼絲菲將訪台 義國青年戀珍姐

【台北卅日泛亞社電】[illegible]

【紐約二十九日美聯社電】[illegible]

美報選十大名片 鍾活華演技最好

【紐約廿九日美聯社電】好萊塢之新聞與電影評論員[illegible]

社論

一年的結束

——錯誤不堪重演，明年將又如何？

一九五七年輕輕溜過了，一幕一幕的經過，又給予我們以一個無情的失望！

在這一年中，自由世界領導者所犯的錯誤，比之過去任何時期為多為大。當此一年告終，瞻前顧後，我們所不能不提出檢討的。

第一個錯誤是出賣了匈牙利事件。匈牙利和東歐的革命人民，自發了「解放奴役」的號召。匈牙利事件，以至整個東歐附庸的騷動，造成了共黨體系空前的混亂，使莫斯科動心觸於瓦解，有力地顯示着歷史轉捩的契機。然而西方國家並沒有把握着這一契機，只能站在旁邊脫脫義憤的空話。第十一屆聯大，聯來聯去，亦只聯出了一些決而不行的議案，堂堂國際最高和平機構，對於俄匈共之公然違反與拒絕聯合國議案，又未能堅決執行其職權，甚至自行放棄其職督。第十二屆聯大前九月十六日舉行一次特別會議，通過了匈案五國調查報告書，派出大員前往俄匈商談，亦以俄匈共之無理拒絕而不能實現。第十二屆聯大，對此重大事件，更還直無聲無臭，一任俄共叫囂，大國代表們則略傳無措。這當是多年來西方國家對俄共鬥爭最大錯誤之一端，最大失敗之一端。

第二個錯誤是放棄了對俄採取積極攻勢政策的機會。西方大國們一貫所採取的消極等待政策，坐致失掉了不少對俄決定性打擊的大好機會。史達林死，貝利亞事件，這些可以不說，匈牙利事件發生以後，整個共黨體系瀕於崩潰，影響到俄共內部思想、經濟的動搖紛亂，克姆林宮的內爭，馬、莫、卡、謝，以至朱可夫的先後被清算，都是可乘的弱點，可惜自白交臂失之了。坐使新獨裁者克魯契夫從容收拾，再一面造成軍事科學優勢，向國際整整恫嚇，一面集結各國工具嘍囉，舉行莫斯科大會，虛張聲勢，把整個局面為之扭轉，克魯契夫頓成了「一怒而諸侯懼，安居而天下息」之概。這幾個月來，西方國家們只有被動地弄迷辭汗，皇皇不可終日，巴黎會議，更充分表現了西方國家只有招架的弱點。

第三個錯誤是輕視東方大陸問題。無可否認的，西方國家政治家們直至今日仍然有着「歐洲第一」的觀念。這觀念就造成了今日東方大陸的糟局。由遠東到中東局勢的發展，在共黨策畫中是一貫的，但西方政治家們似乎無視了這一事實，即見到了亦認為這不是一個對西方的直接問題，因而放在次要地位。今年「艾森豪主義」的提出，未嘗不是一個對症下藥的辦法，可是，一則繼英國創傷英法在中東勢力之後，一則在俄共侵入勢力延立起基礎之後，中東情形，更趨複雜，敘土事件發生，益顯示了「艾森豪主義」的困難重重。美國要憑自己的力量打開中東局面，反而給中東之一點吸住了牽制了極大的精力，在整個戰略看，美國今日之在中東，卻顯已形成了被動落後之勢。同時，美國要解救中東，一面冷淡了遠東，坐使中、韓、越共峙一面整理內部，一面向東南亞活動，所謂亞洲中立主義者，更得肆意為共張目，遠東自由國家在美國冷淡與禁制政策之下，幾於疎結起來。遠東局面因此加深危機，固不必說，而美國中東政策之受到重大壓力，窮於應付，尤顯而易見。遠東問題不解決，中東問題將永遠無法解決，凡是稍悉共黨策略者都會明白，而西方政治家們一直就是頭痛醫頭，脚痛醫脚，扶得東來西又倒，共黨一敗再敗，是有原因的。

第四個錯誤是放鬆了對中共問題。這多年來，西方若干國家對中共幻想、姑息、妥協、觀望等等錯誤，造成了今日遠東以至整個國際局面的惡化，這是一個客觀分析的結論。這一年來，由於匈牙利事件的影響，中共統治內部的矛盾，更發展為嚴重的對立性。二月廿七日中共頭子們所舉行所謂最高國務會議，毛澤東被迫承認了「內部矛盾」的嚴重性，跟着有所謂「第二次整風」，「大放大鳴」，「反右派鬥爭」運動，在這當中，大陸內人民種種反抗行動，風起雲湧，投共智識分子以至老共幹，也紛紛響應，使得北平耍魔們張皇失措。這正是自由世界解決當前國際問題最重要之一環的機會，但不但未能把握這一機會，西方若干國家且爭着放寬對中共禁運，有等政客，且發着「兩個中國」之夢，日內瓦美毛談判，也仍然繼續。他們直是恐安地打着「養虎為患」的主意，這是中國人民所不能原恕，和世界明智人士所引為太息憤慨的。

大致看來，一九五七年的經過，自由世界領導者與西方大國政治家們所犯的錯誤，最大的是上述四點，而大好的一年時間，就這樣被貽誤了！我自由中國方面如何呢？從某些方面看來，已經盡了相當的努力，但獨立的氣魄不够，團結的作法仍有保留，我們也應該引以為憾的。

過去的算是過去了，來軫方遒，一九五八年當如何改正錯誤，打起新的精神來呢？這是我們的迫切期望。

總結中共一年來暴行

集中全力推行暴政，

第一繼續執行「社會主義改造」

第二展開翻天覆地「整風運動」

【本報特訊】無情的歲月像流水般消逝，一九五七年就快又成為過去了。這一年，中共在大陸幹了些什麼呢？本文就是要把這一年來中共的暴政事件作一個總結。因篇幅限於篇幅，這個總結只能以比較簡單的方式就中共一年來的主要暴行及其有關大事，作一個概括的說明。

一九五七年對中共來說是一個嚴重的年頭。這一年，是中共統治大陸八年以來危機最嚴重，局面最險惡的一年；這一年，又是中共集中暴力以全力推行暴政的一年。在一九五七年上半年，中共的「鳴放」雖是比較「溫和」的，但進入一九五七年下半年以後，中共為要救亡圖存，開始瘋狂地執行一系列的恐怖措施，實行「以鬥爭」。因此，我們可以說，一九五七年是中共的「鬥爭年」。自然，這是不斷地以鬥爭手段的，暴政的急轉直下，大陸人民所身受的痛苦是越來越加深了。

一九五七年大陸暴政，概括來說，主要是在於如下兩個方面：第一、是「社會主義改造」工作的繼續和深入；第二、是「整風運動」的實施。中共在這兩個方面的工作，構成一年來暴政的主體，其他方面的工作大都是圍繞着、配合着這兩大主題來進行的。以下，僅就這兩個方面對這一年來中共的暴政勾劃一個輪廓。

[illegible]

由「大鳴大放」到「反右派」

數百萬人受逼害

「整風」工作仍劇烈進行中

[illegible]

不准升學

三百多萬中小學生 驅往農村勞動生產

數萬大學生受處分

下放幹部百餘萬人

[illegible]

大陸工商界與手工業者

以頑強手段反抗中共

使中共「改造政策」「計劃經濟」受打擊

【本報特訊】[illegible]

加緊和蘇俄勾結 毛澤東等十一月朝俄

[illegible]

今年中共經濟危機日深

追得發行十元額大鈔

[illegible]（耿星河）

代理中共影片商人朱然

被星洲當局逮捕

星警方謂係援公安法令捕朱

【本報新加坡航訊】此間一家專門代理中共電影發行商之朱某，已為星當局援引公安法令加以逮捕。據悉，被捕者係本坡克里門坡路國泰影片公司經理朱然，於廿九日晨在其東海岸路住宅被捕，迄廿九晚仍在扣押中。警方發言人證實此項消息，但未說及詳細情形，既謂朱然係援公安法令下被扣留，其住所亦遭搜查。據朱然之妻稱，是日清晨六時，政治部人員至其住宅叩門，朱然起身開門，一歐籍人員宣稱奉命前來，援引公安法令扣留，稍後即携帶其上車而去，但仍有政治部人員留在屋中搜查，至中午方完畢，始攜帶去一些文件信件和照片。

按朱然原籍福州，經營影片生意，已有悠久歷史，中共首部影片「梁山伯與祝英台」在星馬放映，即由其獲得發行權。

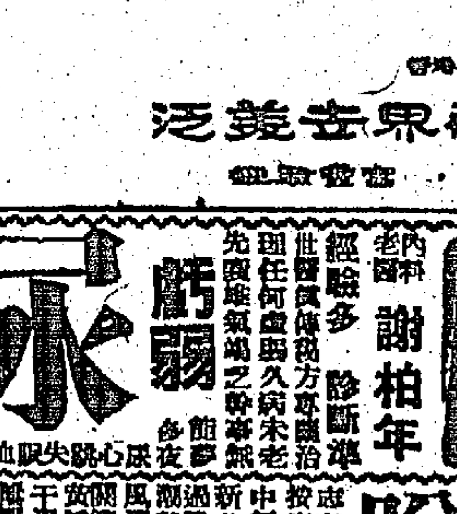
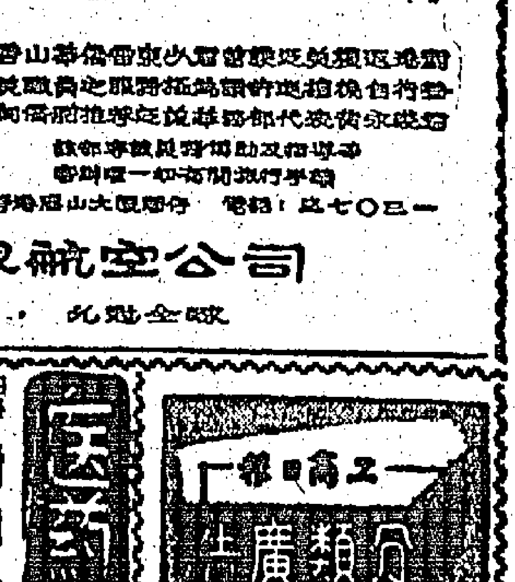
張昌年案三主犯宣判死刑雜記

本報駐台記者：[illegible]

[illegible]

張金衡屍課案宣告結束 趙執中及葉劍峯均無罪

[illegible]（十二月廿八日寄）

泛美 PAA
證鐵一文 佳最服務


泛美世界航空公司

耳鼻喉 衛明 眼耳鼻喉 洪冠洲 大道中二二一號 電話 48514 48613
中氣虛弱 沈培生 醫師
疝氣腫痛 即日見功·保証根治
尿 腫症 謝柏年 醫師
熊天鏡 贈醫
工商日報 分類廣告
李冰妍 專醫 婦科
婦科 何淑貞
鄭達明 專治 尿病
婦科 余鳳智 譚秉蘭
腦 體弱 謝健初
痔 黃華瀛
風濕 梁藻衡
婦科 崔玉英
白蝕 尿病
王廣發 癬
仙鶴散
印度老申甸 眼科
陳逐禎 風濕·腸胃
尚有分類廣告刊第四頁

委內瑞拉民選獨裁

舉世無雙的全民投票

委內瑞拉最近舉行了一次全民投票，結果四十三歲的現任總統占美尼斯獲得絕大多數人民的擁護，可以繼續執政五年了。

南美洲委內瑞拉那個身體壯碩而眼睛近視的現任總統占美尼斯，雖然祇是一個四十三歲的中年人，可是在世界上的獨裁者當中，要算他已經是一個頗有資望的重要份子。上星期委內瑞拉舉行了一次全民投票，結果他獲得絕大多數人民的擁護，繼續當總統五年——除非他的軍隊背叛他，或者他被暗殺了。他所舉行的全民投票辦法，大概可以說得是空前絕後的。選民到投票站時，每人領到兩張卡片，一張是藍的，一張是紅的，前一張印有「我擁護現任總統占美尼斯的政府」；後者印有「我不同意」——不同意又怎樣呢？那裡並沒有下文。因此，當時在那裡的外國記者都說，那個選舉就等於限定人民祇許選一個候選人，事實上除了他也就無人可選了。委內瑞拉的內政部在投票站開始投票時，已經把他的勝利宣佈出來，占美尼斯已經獲得絕大多數人民的擁護。

……他的手下也都相繼宣佈出，宣佈在議會的議員，也都是他自己挑選出來的。他那個國家是一個剛剛從近十年才走上石油繁榮的國家。

在這十年中，卡拉加斯的人口增加到三倍，現在已有一百一十萬人；全國的人口也增加到六百一十三萬餘人。農村裡的居民紛紛移到城市去，還有不少新的移民從西班牙和意大利流進來。十年前的卡拉加斯是古舊得很的，現在已經變了。最新的商店，把世界上最美的東西都陳列在櫥窗裡，寬闊的馬路上也擠滿了各種牌子的新汽車了。

自從一九五零年以來，它的生產已增加了一倍，每年約達五十九億美元；它的石油生產也增加了一倍，每日可達二百七十萬桶；新油井還在繼續增加，估計至一九六六年，它的油產還可以增加百分之八十五。它的石油輸出約達全部生產百分之九十五，每年可得美金二億元。……七年增加了三分之一，約達一千五百萬噸。

它的鐵礦出產，它的經濟繁榮，是……它的錢賺得愈多，政府的開支也愈多了，不少東西都可以自己生產，貨物不必仰給外國了。

建設工程

公共建設的工程是政府目前最大的事業，政府的錢也太多了，不能不在建設上消費一部份。去年的全部支出計達一十一億美元，其中有百分之六十是來自石油的。這個國家的空前繁榮，可是它的這個紀錄，也達到空前紀錄，一共有一十六億美元之多。政府為花去這龐大數字的收入起見，便把公共建設的工程支出提高到預算總額的百分之五十七；那裡面的含有經手官員的回扣，從百分之十到百分之三十不等。他們的建設工程中比較有實用的，是一所石油化學工廠，造價七千五百萬美元；此外還有一所鋼廠和一所發電三十萬基羅瓦特的發電廠。對於鐵路、學校和房屋等，政府也花過一些錢。不過有許多宏偉的工程，例如他們以三千萬美元去建築登山纜車，讓遊客們坐在空中到一萬五千三百八十呎的愛斯柏蘇山峯去遊覽風景，車廂裝上冷氣供應的設備，那便是一宗驚人的浪費了。他們一方面拿國庫來處於不必要的工程上，對於人民生活的改進，却沒有甚麼特出的成績。委內瑞拉全國的村居民還過着很貧之生活。據一位美國經濟專家的估計，全國勞動者當中，有百分之九十是每日工資不到三元的。就在卡拉加斯的市郊，到處都佈滿了貧民窟。政府用於教育方面的經費也少得很，人口雖在增加，學校卻沒有增加。占尼斯的預算上，僅有百分之五點四是花在教育經費方面的。他在卡拉加斯建築了一所新式的大學，可是祇要學生們稍有不滿的表示，他便立刻將它封閉起來。學校四週都有鐵絲網圍着，學生出入的門口，經常都由保安警察守衛着。全國人民有一半以上是文盲。

教會的憤怒

在委內瑞拉國中，名義上天主教的權力很大，但政府將它操縱，祇有不必要的浪費事業上的，祇有天主教的教會了。委內瑞拉的阿里亞斯大主教在他的公開函件和在教會的刊物上的論文，指摘政府的措施壓迫工人，漠視國民，忽視失業問題，和以刑罰迫害政治上異己者等項的罪惡。……名然而天主教的權力，內瑞拉了。能實施於委內瑞拉，禁止人民進修道院去，外，占美尼斯再也沒有政敵了。唯一的反對黨領袖卡爾遂拉已經被他拘禁於監獄有四個多月。他對於異己者經常運用殘酷的迫和利誘兩種手段，好在他的政府從營私舞弊上所獲得的現金多得很，大可以供他去自由揮霍。他對於部下擁有實權的人，國防軍的總司令都被撤，他須面對由他從起來的……占美尼斯大概可以再把委內瑞拉今後五年的政權。

卡拉加斯的新建築區，但城外仍有貧民窟。

巴黎會議的滑稽通訊

艾克床上鋪張毛毯？

一八二〇名記者中，祇有前鋒論壇報道靈通，禮貌泛遍傳說。

據美聯社巴黎電：北大西洋公約組織會議的十五國首腦和部長，以及一千八百二十人的新聞記者，雖然都報道了一些會議的新聞，但祇有由布治新社的一個名叫「占士」的國際記者所不斷報道的，才是唯一最令人喜愛的消息。……

問：那是總統自己的意思嗎？
答：總統的醫生說什麼呢？
問：他說：料士打（杜勒斯的名）曾經提過？
答：你知道總統現在在作什麼夢？
問：總統從來沒有向我透露過他的夢。
答：總統上床時，床上有幾張毛毯？
問：可能是兩張或三張，不會多過在白宮的。
答：會不會有一張在他床上被掀開下床？

還有沒有的問話：
問：布氏抵步後，大步跳過了沒有？
答：如有此事，大步跳過。
問：他早餐吃什麼？……
答：他只吃什麼特殊的午餐？
問：……
答：不，有幾個問他的記者已請他去吃午餐了。（樂）

布治新社一位記者說布氏對布治新社的記者說話，總是無所不答的。

日本一間新娘大學

期間兩年，修業起碼·第五期學生將開課

江靈

日本三重縣伊賀上野鄉，雖然是一個小村，面積不大，人口也不多，但自從日本唯一的「新娘大學」設立後，卻吸引了全國的農村姑娘來此就學。

「新娘大學」於一九五五年九月開始設立，第一期學生六十九人，現在的第四期學生已增至二百三十五人，學生是來自全日本各地的農村姑娘。

「新娘大學」是早四時五十分起床，晚九時三十分就寢，訓練目的是使這些農村姑娘成為賢妻良母，但據最近統計，在不幸使人驚訝，因百分之九七·三以上的畢業生都有機會過都市的生活。

由於該校創設目的為訓練農村主婦，所以沒有洋服裁剪、西菜烹飪等科目，而特別在東京都聘洋裁師、西廚師前往任教。

「新娘大學」授課期為三週，學費每人一千日元，膳費二千五百日元與白米一斗，畢業旅行費五百日元，雜費五百日元。

由於該校的絕大多數學生，均係隣近都市的農家姑娘，所以今年十一月八日第四期舉行開學典禮時，校長小谷純一氏對全體學生作下面的一段訓話：「各位姑娘們應該認識，日本非農民不可，日本人口百分之四〇為農民，國民以米為主食，均靠農民才能生活下去，但各位姑娘幾乎百分之百不願嫁給農村青年，如這樣的狀態持續下去，則日本農村勢將毀滅，甚至日本也要隨着滅亡了」。

該校學生為便利管理，全體寄宿校內，每二十四人住一間的房子。天亮起床後，該班姑娘們成群結隊到菜園割菜，教室學習烹調，和栽培教授前田芳子，小川教授是天津生長的日本人。

由於農村青年日間在田裡勞動，晚間回家休息後，是設法使疲勞消失，「新娘大學」課程有按摩科，讓她們替丈夫按摩時，彼此間的感情更加親近。美容化妝科，並非教授濃脂艷粉，完全側重實用，研究如何防止日光曬焦皮膚，消除臉部皺紋，是農家勞動時保持健美之法。

據「新娘大學」最近發表歷屆畢業生的結婚狀況：第一屆畢業生百分之四九與農村青年結婚，第二屆畢業生僅佔百分之二十而已，第三屆的更少僅百分之一二。第四屆雖然剛剛畢業不久，但據調查，恐怕與農村青年結婚的很少。

由於該校短期訓練新娘人材，各屆畢業生後均能成為賢妻良母，所以極獲好評，第五屆新生已開始招生，南自九州北至北海道的各地農村姑娘，報名入學者極多，相信將達一千人。最近該校因辦理相當完善，獲到不少實效，所以文部省已特別派出視學官三人赴「新娘大學」觀察，準備必要時改為「公立新娘大學」。

一週時事測驗

辛文通

你知道：監察院因何要彈劾俞鴻鈞？蘇俄又發動什麼和平攻勢？

㊀蘇俄一九五八年的預算如何？
㊁美國為了解決飛彈問題，向國會要求追加預算多少？
㊂共黨藏現在怎樣要求創造「社會主義的神仙故事」？
㊃美國下議院對英政府的外交政策，有何評擊？
㊄法國有一個最老的將軍，他活了多少年方死？
㊅監察院因為什麼要彈劾行政院長俞鴻鈞？
㊆義大利一建築公司，因為什麼得罪了沙地阿拉伯的沙國王？
㊇蘇俄的最高蘇維埃，又發動怎樣的和平攻勢？
㊈蘇俄對於北大西洋公約組織國會議所通過的召開外長會議，所持的態度如何？
㊉馬來亞政府對馬共的和談，至今何故還未進行？
㊉㊀新加坡的市選，有關的什麼傾向？
㊉㊁中共與蘇俄簽訂了一個有關航行的什麼協定？
㊉㊂法、德、意三國怎樣聯合生產火箭？
㊉㊃艾森豪將怎樣去推行防衛歐洲的緊急計劃？
㊉㊄蘇俄準備與那些中東國家在經濟上合作？又蘇俄在「亞非會議」中的路線？
㊁㊀蘇駐英國的新大使，現已決定由何人來任？其人如何？
㊁㊁克魯契夫在其演說中，承認蘇俄的工業現狀如何？
㊁㊂英國對蘇俄的召開大解決裁軍問題，其態度如何？
㊁㊃英國為了消除衛星人方面的誤會，對中共發了什麼聲明？
㊁㊄加拿大學生放了一枚怎樣的火箭？
㊁㊅附個年約十九歲的青年，勁行政院長俞鴻鈞？
㊁㊆美國國防部在發展什麼新武器？
㊁㊇洲際飛彈的射程為多少？有什麼改進？
㊁㊈蘇俄在國防部在研究和發展甚麼？
㊂㊀美國人不怕癌症，一九五七年美國人吸了多少香烟？
㊂㊁美國駐歐洲的陸軍，有多少師已全面原子化？
㊂㊂美國的中程飛彈，每顆的成本為多少？
㊂㊃美國最近發明了一種新機械，對於心臟病有甚麼用處？
㊂㊄美生物學家狄倫近來發明的新進化論是甚麼？
㊂㊅一九五七年的電影明星是那一個最賣座？賣座的名單，有何特點？

答案

㊀蘇俄一九五八年的預算總收入六四二、九六五、一七二、〇〇〇盧布，等於美元二五七、一八二、〇六八、〇〇〇元。支出六二七、七四二、一二五盧布，等於美元二五一、〇九六、八六二、〇〇〇元。
㊁美國為了裝備洲際飛彈，要求國會追加預算十億。
㊄共黨要求所有的作家，必須「加強社會主義教育」，讓青年一代人的自覺「社會主義建設」，要「社會主義」的健全方有影響。
㊅英國下議院辯論英政府的外交政策，以二八九對二五一票獲得信任。英工黨對政府抨擊，集中於美國在英國所設的飛彈基地的控制程度方面。
㊉巴格達公約與北大西洋公約將推行建立軍事的和經濟的聯繫。英首相麥美倫為此，在一九五八年一月將赴喀拉蚩先與巴基斯坦總理非正式商討兩公約建立聯繫事宜。
㊉㊀義大利的一建築公司的控告沙特阿拉伯的沙檀王，是為了沙檀王向該建築公司所擬的建築計劃，但不支付一切費用。
㊉㊁蘇俄的最高蘇維埃，提出七項「和平呼籲」。其重點為北大西洋公約與「華沙公約」兩集團訂立互不侵犯條約。其次停止試驗原子武器與氫武器，以及在歐洲建立無核子地區。
㊉㊂蘇俄對於北大西洋公約組織會議所建議召開的外長會議，已加以拒絕。
㊉㊃因馬共已拒絕放下武器，馬來亞政府對馬共的和談已不舉行。拒絕馬共的和平建議開。
㊉㊄新加坡的市選，有明顯左傾傾向。極左的人民行動黨，在三十二個議席中已佔了十三個議席，市長亦為左翼黨派份子的王永元當選。
㊉㊅中共與蘇俄所簽訂的協定，規定中共開放內河，准許蘇俄的船隻航行。准許蘇俄的船隻航行的河流有松花江、黑龍江、烏蘇里江、額爾古納河等。
㊉㊆法德意三國已訂立三國生產火箭計劃。所需的經費，由三國平均負擔。
㊉㊇艾森豪推行的防衛歐洲的緊急計劃是提前以彈道飛彈供北大西洋盟國，原定是在一九五九年中實行的。
㊉㊈蘇俄準備與黎巴嫩、敘利亞、約旦、伊拉克、沙特阿拉伯等中東國家在經濟上合作，又蘇俄的「亞非會議」路線，是全力滲透中東上述的與中東國家在經濟上合作，即係滲透計劃的一種。
㊁㊀蘇俄在「亞非會議」於十……
㊁㊁希等河流，及漢加湖等。
㊁㊂法德意三國已訂立三國生產火箭計劃。
㊁㊃蘇俄共黨及其他外國共黨，在十二月廿六日在開羅開幕，有三十七個國家的四百名代表出席。
㊁㊄美國國防部宣佈，一九五五年……自今年起，將增加原子彈頭，以增強其打擊力量，同時亦將獲得原子飛彈。
㊁㊅據諾斯達稱，防禦區的戰略，有飛彈十五個，將於一年至一年半的時間內準備就緒。
㊁㊆法國一個最老的將軍，活了三十一年方始死去。這是他的一個推動，
㊁㊇監察院長俞鴻鈞提出彈劾……
㊁㊈美國國防部……
㊂㊀美國一九五七年美國人吸了香烟約四千一百億支，比一九五六年增多了一百九十億支。過去的香烟消耗量，美國人對於香烟似乎無所謂，消耗量又大大的增加了。
㊂㊁美國駐歐洲的陸軍，已有五個師全面原子化，另有三個裝甲師亦已現代化。
㊂㊃美國的中程飛彈，每顆的成本需要一百五十萬美元，核子彈頭尚未計算在內。
㊂㊄美國發明的新機械，可以供察心臟活動，能及早發現心臟疾病而加以治療。
㊂㊅狄倫所倡的新進化論，是人類原是植物，由海草演化而來。植物乃是地球生物的先驅。
㊂㊆一九五七年的電影明星，以洛赫遜最賣座，在一九五七年賣座明星的名單內，是二十六年來首次沒有女明星列入。

㊀安排組美聯出版國國家在中國組織歐洲防衛組織計劃的一個，顯然無法成為一個裝備的國家，成為一個美國政府所組織的歐洲……

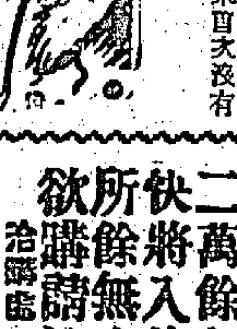
㊁美國已由杜尼斯拒絕蘇俄召開裁軍會議建議，美國已由八十二個國家參加的裁軍會議……

㊂加拿大的兩個學生所放的一枚火箭自製，長二十吋，升空八千五百呎。

㊃美國又發現了一種新式的飛彈……美國的禁運政策不變，但與中共貿易的禁運一般……

你知道：

今年十大賣座明星是誰人？
第七艦隊明年增甚麼裝備？



面海洋樓 分層出售 二萬餘起 快將入伙 所餘無多 欲購請速
永興建築公司 大道中卅三號三樓 電話三三二四〇

快將入伙 平安大厦

般含道 巴內頓道

麗宮大厦 北角英皇道(麗宮戲院側)
經已起至二樓，所餘無多，欲購從速。
兩廳兩房由萬餘元起，舖位由二萬餘元起，新式電梯三部，分層出售，分期付款。
洽詢處：德輔道中十七號四樓 亞洲公司 電話：三八七八一 二五七三三

出售

佳音廠商 本公司總經理，代大小廠商推銷，凡各百貨公司貨品，請找上海街一二六號司徒森 電六零九八六

工商日報 分類廣告 每行四字計 每日一元 一天一元 三天二元 九天五元 小廣告歡迎

大隆
皇后大道中卅七號余道生行三樓二〇八室 電話：式一五五六三 式一五六四
青山道新貨 一五一號東沙島街單邊
土瓜灣道 七十二至七十四號八樓 分層出售
希雲街 電梯獨立 14號洋樓起八層
順寧道 四七三號 四七五號
青山道 大埔道 七六號住宅 三七九號
卑利第二街 分層出售有入伙紙
寶雲道 麥當奴道
旺舖廉售 大埔道地下舖位
中環 二萬餘伙 四大廳房
新樓 有入伙紙
旺舖出售 立信大厦樓下舖 位正面向灣仔道
洽詢處：合意電六一五八一

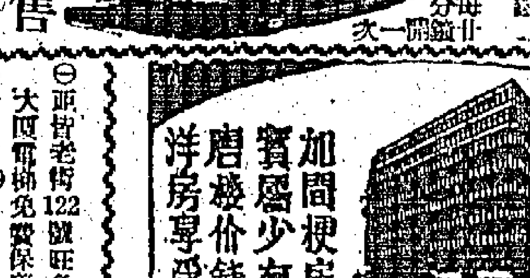
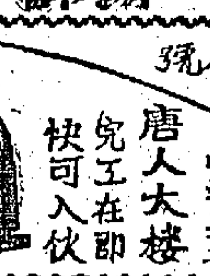
永生公司新樓租售
北角寶道 44至53號
香港仔 田灣街
西營盤 武昌街
洽購處 大道中十號 二樓107室 電話二六六五七

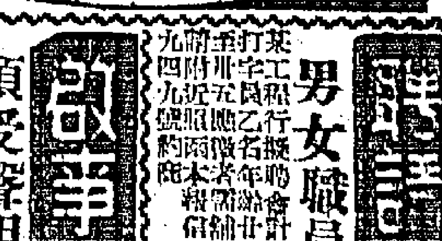
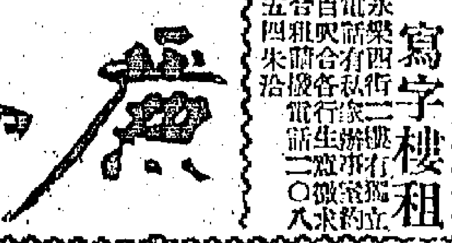
海景大厦 廣地道連成道 全部完成即可入伙 尚餘數層價廉息厚
統一大厦 佐敦道上海街 面向東南交通方便 經已興工限期完成
華僑大厦 大埔道 建至天面即將完成 建築期內九折優待
花園洋房 何文田山道 環境幽雅建築華麗 分層出售快將落成
僑豐 華人行三〇一室 電話二六〇五〇 二〇〇五一

香港置業建築公司
深水埗大南街 303至305號 八層新樓 分層出售
灣仔耀華街 四至六號 六層新樓 分層出售
何文田街 九龍何文田街 十九號 一號
電話：三九七五九 三三八六

九龍彌敦道 新街轉角處（即九龍的士酒)
金輪大厦 年期一式一年（免費代辦按揭）……
美都大厦 北角英皇道堡壘道轉角處 三個月內交樓 年期一一五年 兩廳兩房由二萬餘元起 免費封至走馬大騎樓 兩廳三萬餘元起 設備八名乘客電梯 兩部顏色浴室柚木地板上等鋼窗 三個月內保証交樓 逾期補息 印備說明書歡迎取閱
麗都大厦 北角英皇道麗池對面 農曆年底入伙 年期九九九 兩廳兩房萬餘元起 設備新式電梯三部 顏色浴室柚木地板 分層出售 分期付款 所餘無多 欲購從速 聯合置業有限公司 總付處中太子行三樓式二九號 電話三三七七七 三五八二九

利成 樓係利成 平價觀料
九龍彌敦道 油麻地 式式一號E二樓 電話六四九九五 六〇三八五
工商大厦 ……
格蘭大厦 上海街近佐敦道口 ……
庇利大厦 中環十號 八道
前庇利船街地址
醫局街 一四一至一四號 六一四號
大南街 四五四十號至九十號
西營盤第一街 十四至廿四號
九龍尖沙咀 漢口道 全層出租
安樂大厦 打樁將竣 每層六伙 每房有窗 電梯三部 一廳三房 弍萬餘起 分層出售 十月完工
紅磡 寶其利街 新型唐樓 月內完成 全間出售 分層出租
洽購處：翠興有限公司 大道中八號大厦行二〇九室 電話二六三八



紹榮樓宇 價最相宜 高雲大厦 麥當奴道一四至二〇號
分層出售 年底完成 有泳池花園 海景 佔地三萬尺 建築七千餘尺 五廳房四萬餘元 六廳房六萬餘元
第二批平價屋 海寧大厦 （開始發售） 在九龍土瓜灣銀漢街（即庇利船廠舊址）海景唐人樓單邊 五廳房僅售萬餘元 每月二百餘元 分期付款
接洽：大道中八號大厦行三〇一室 電話：二四五六九 三八三五 二三九五 假期：二九七五九



十年付款 首創 漢海大樓 北角太古糖房舊址 月供百餘 平過交租
章記 電話二〇九五二 二〇七九九
大道中七十八號三樓 唐人大樓 西環菜街 黃竹街 深水埗 免工在即 快可入伙
加間梗房 實屬少有 唐樓價錢 洋房享受

恒興建築公司新樓租售
㊀西營老街122號旺角 大四電梯 免費保養
㊁青山道381至387號 大廈
㊂青山道399二樓 234至238號 大廈
㊃紅磡蕪湖街 大廈樓 過八層樓
㊄欽州街單邊 二樓
㊅西營老街100號 單邊 電梯 免費保養
㊆西營老街112號 電梯 免費 114號洋樓預售
㊇尖沙咀寶勒巷 大廈預售 保寧
㊈保安道大單邊東沙島街樓預售
㊉聯興街180號地下 總寫字樓中區大廈四樓327號室 電話：三四九八五
租售樓字部：(東沙島道大單邊) 工程部：水街頭一號 電話：四式三八九

廣源 花園大廈 僅餘數層 租購從速 樓下面積一千三百餘尺 設備齊全 可作售五萬餘元 住宅及商店 高尚
李衆勝堂 文咸東街三十六號 電話：二九〇七七 四三五
安工程公司 東亞銀行四樓 電話：二三九八二九

招請
男女職員 某國際大酒店 招請中西廚師……
啟事
頂受聲明
召租
梗房分租 號位於電車路…… 洽：……
光猛梗房 北角……
寫字樓租 永樂街……
中華招生
尋黃梅芳（女）
高麗參 真正官莊 各大參行均有代售 請認明利源長圖章
秋風起突 應時補品
永豐行 中外名酒 鹿牌雙蒸米酒 五加皮 玫瑰露 紹興酒 文咸東街七十六號 電話：四四四五九五
熊國輝醫師 中西蛇藥 卅餘年經驗秘製 搜毒丹
醫藥 癬 周身痕癢 手足麻木 心跳肉跳 皮膚浮腫 流水臭爛 輕症一劑 重症三服 如醫不愈 原銀奉回
皮膚 凡染頑癬皮膚惡瘡 內服外搽 診金五元 上午：大道東79號 下午：灣仔道683號

遺失啟事 本人不知如何遺失…… 行補一二〇二號 作廢
遺失證書 本人於民國卅八年……
遺失聲明 本人遺失南京教育部……
四十六年十二月卅日

物品名目 中英對照 劉伸雄 編 初版 每冊八元
尚有分類廣告刊第三頁

本港新聞

海塢當局積極進行 助員工就業

就業顧問會昨日發表工作進展
二百餘工人昨一度停工
輔政司代港督函覆工會

【本報專訊】據海軍船塢發表新聞公報稱：海軍船塢雖多利亞船塢有二百餘名僱員，昨晨十一時左右，離開工作，聚於出納處門外，至午飯時間仍未離去。彼等抗議因法例放工而被扣減工資事件。

海軍船塢職業協會員職工會（按係右派工會）代表一人，要求謁見出納主任，討論有關扣減工資事項，塢方在工人先行復工，方可商談之條件下，予以接見。工人隨在下午四時恢復工作。

又據港府新聞處昨日發表稱：海軍船塢職業協會員職工會為船塢關閉事件，致港督之函件，已由輔政司在今日（星期一）上午，將覆函送交該職工會主席。覆函全文如下：

「本人奉督憲命通知閣下，一九五七年十二月二十四日來函及附件，均已收閱。關於海軍船塢員工，因海軍船塢關閉後可能因被遣散而發生之種種後果一事，督憲深悉關懷。本人奉命函達閣下，香港政府將與海軍船塢當局合作，竭盡所能，使受船塢關閉影響之工人覓得工作。海軍船塢最後關閉日期，定為一九五九年十一月三十日之原因，即係力求減少大批員工在同一時間尋覓工作之困難，並使各員工有較多時間，可以獲知其將來去向。海軍船塢員工另尋職一案，在船塢到任何效果以前，輔政司亦之時間增關工作，但來源稀少之初步工作，業已開始。關於此點，本人現將就業顧問委員會關於業已進行各項實際措施之臨時報告附上，敬請查照。」

今後數月間僱用某類員工者，亦將海軍船塢僱員之資歷表，送其參考。

此等初步措施之結果，就業顧問處或海軍船塢當局已開始接到查詢，直到現在，經過一百五十名海塢僱員，已接受邀請會見新職。自十一月底以來，已知道有二十八名僱員獲得新職，並由海軍當局准予免職，工積金利益則照以前宣佈之辦法全部發給。另有其他僱員數人，則已有人要求聘請，或已獲得通知定期面談。現已接到四間著名工廠、兩間船務公司及其他商號

若干間之需求，供給有關特別資歷員工（如打磨等）之名單。預料在今後數月內，將再有數百名海塢工人，獲得政府聘用或僱用。會見、體格檢驗及有關聘用之其他例行手續，勢必需要時間，但根據已接到私人僱主及政府機關之查詢數目，現有理由覺得信心，在最近之將來，將不斷有新職等待海塢僱員接受，其源源而來，足以使人滿意者。（二）

就業會報告 找職有眉目

就業顧問委員會主席報告：塢方報告，已遞交其他政府機關及海外之工作機會，並已計劃海塢僱員之申請。……政府機關及海外之工作機會、各大公司於海外之工作……

各員工資歷 送達各僱主

自海軍船塢宣佈停閉之消息後，就業顧問處與海軍船塢當局協力進行之工作，大致已經完成。海軍船塢已將每一僱員之資歷列成一覽，以便可以即知，每一僱員之詳細資料……

乘搭寶根華利輪 葛督今日離港

黑頭山添馬艦均鳴炮廿一响
海軍派艦六艘護送至鯉魚門

【本報專訊】在港執政十又半載後，港督葛量洪爵士偕夫人，將於今日離港，乘搭寶根華利輪，泊於A一號浮筒，正午啟碇。

一個有上蓋礁台，由四條鐵柱支撐，上覆以自相間之鐵條，形之檢閱亭，此長方形之檢閱亭，約一丈，中央置有座位之總台，兩旁陳列盆花。……

皇后碼頭 粉飾一新

關於港督今日離港之秩序，已見昨報，在皇后碼頭舉行之歡送儀式，亦經預定。皇后碼頭……粉飾一新，碼頭四周……

瀕行檢閱 軍警儀隊

昨日上午十時四十五分，……

皇后碼頭交通措施 中區新填地北半部 一切車輛禁止停泊

警務處長昨宣佈：港督葛量洪爵士，今日（星期二）上午由皇后碼頭起程時，中區新填地之北半部，將禁止作一般停車場之用，以迄今日（星期二）中午左右為止。……在十時四十分鐘後，中區新填地之內，一切通常之交通即行停止。……

六艦隨輪護送港口

海軍方面，最後由六艘軍艦護送出港，……

民衆送行 至鯉魚門

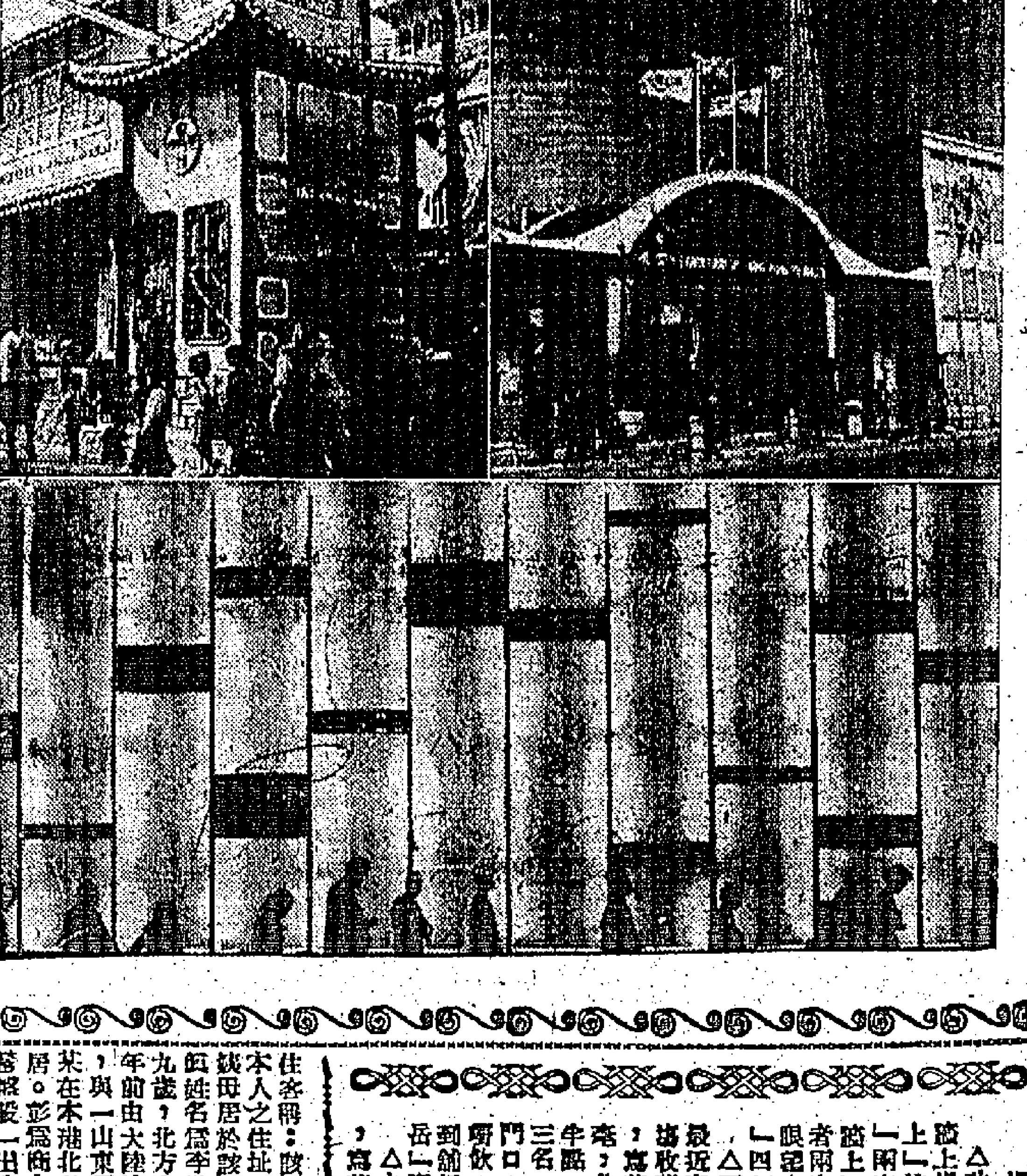
政府准許民衆乘小輪送至鯉魚門，……

今日大除夕 渡海輪延長行走時間 火車昨開夜班往新界

【本報專訊】今日為一九五七年大除夕，港九各輪渡均延長行車時間。……

今日在任十年之港督葛量洪爵士伉儷，在離港之前，……留影。

工展會攝影比賽三組冠軍作品



上右：第一組冠軍租寶棋：「工展曇光」。上左：第二組冠軍何國輝：「金國第一」。下：第三組冠軍林國樑：「與我同行」。

輸出木材二百餘噸 本年第三季

【本報專訊】據農林漁業管理處處長布力奇稱：本年第三季，該處人員曾檢驗木材十九批（共二百九十噸），有無蛀蟲，經檢驗之後，即發給證書，以便輸往外地。

布力奇又稱：經已安排一切手續，以便一般木材商，明年派員前往新加坡參加木材鑑定訓練班。（二）

租白牌車行竊 男子判四年

【本報專訊】有兩名男子被控租用白牌車行竊，昨晨在九龍法庭受審……

國際棋會 定期冠軍賽

【本報專訊】九龍國際棋會……

佛山輪由澳抵港 發現女客房中服毒昏迷 原來係一名舞女 一度嫁作商人婦

【本報專訊】昨晨由澳門抵港之佛山輪，……

工展小姐 今日加冕

四位工姐將在電視出現 泰華僑觀展團到會參觀

……

老婦久病厭世 手執剃刀自刎

……

老婦被毆劫 復被推落坑

【本報專訊】昨晚深夜十一時四十分，有一住在銅鑼灣大坑……

青山井頭圍村 又傳發現巨獸 鄉人目擊但未能証實

【時代社】……

大陸學生來港 農曆新年假期內 免受入境限額限制

【本報專訊】港府新聞處昨公佈稱：有兒女在中國大陸讀書之本港人民，在農曆新年假期內，將有機會與其兒女相聚。……

四脚一尾怪雞

【本報專訊】今年為「雞年」，怪雞新聞亦出不窮。……

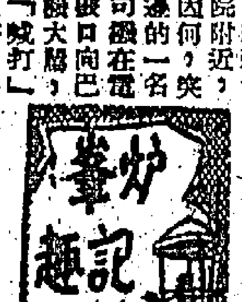
寒潮氾濫下 氣溫驟低降 晝夜間氣溫相差達十五度

【新聞社】據天文台……

攪腰狐步好 鳥鳴花放在伊人

日麗風和呈倩影

仙姬伴舞影婆娑 夢露何曾算好波 腰似水蛇還噴火 金蓮滋味又何如



明年一月生活津貼

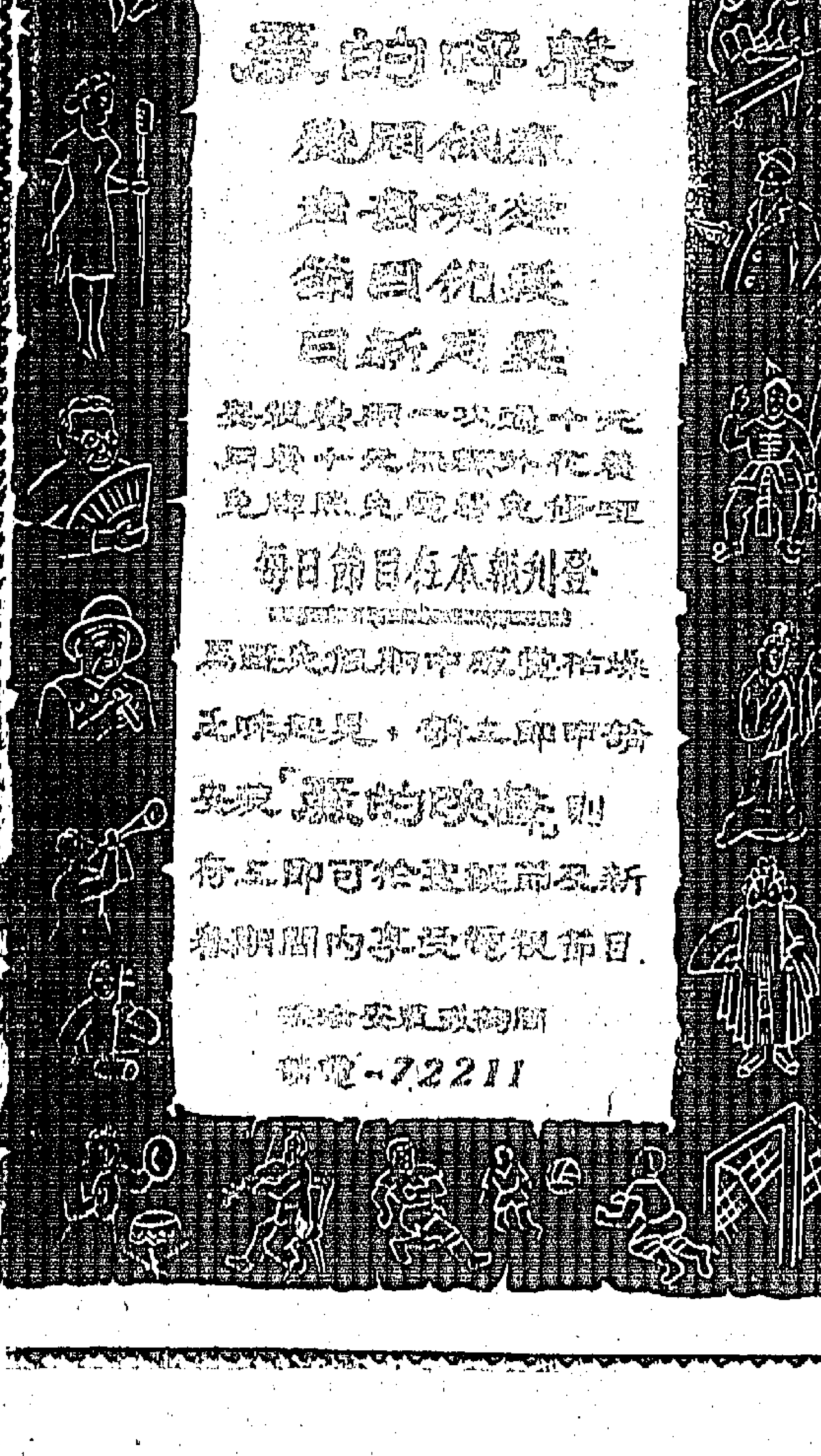
【本報專訊】據官方發表：本年十二月份之零售物價指數為一一二，故明年一月份之生活津貼計算如下：

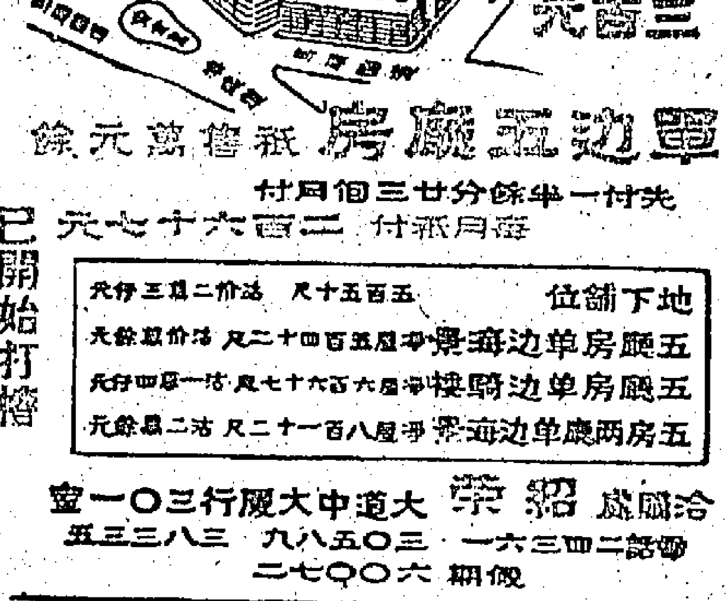
未合併工資：日薪工人，技工每月三元二毫，苦力二元五毫五仙，女工一元一毫九仙；月薪工人每月九十元，女工六十四元五毫。

已合併工資：日薪男工每日一元二毫，女工七毫二仙；月薪男工每月三十三元，女工二十二元。

今日天氣

今日天氣預測：北風，吹和緩東北偏北風，氣候清新，有毛毛雨。





西式唐人樓宇

單边五廠房 祗售萬元餘

已開始打樁

恰商處 招榮 大道中大慶行三〇一室

愛丁堡餐室 精美小菜 經濟實惠

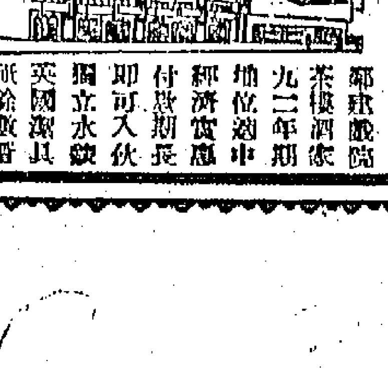
豐富元旦大餐 每位四元半

地址：太子道二一零號（近火車橋側）

電話：五七二五五

上水鴻福街新樓

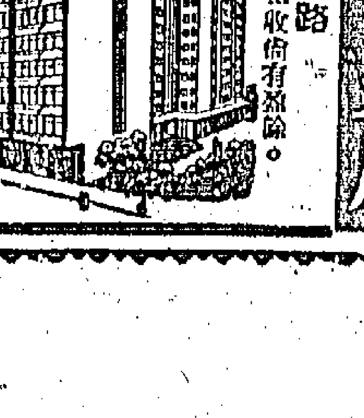
大興企業公司



柯士甸大廈

尖沙咀柯士甸路

特設「十年付款」



本港新聞

勞資糾紛陷于僵局 新華廠前發生小衝突 大隊警員曾開到戒備
工會招待各自由工團報告經過 籲請鼎力支援新華工友

【本報專訊】荃灣新華織造廠勞資糾紛，未獲解決，昨日廠方因通知製品部十餘名工友返工，引起小風波，警方於昨日午前將一名工人帶返荃灣警署，迄下午未釋。警方並派出武裝警員約五十餘人，前往該廠附近戒備，情勢頗為嚴重。但該約三百名之工友，則仍坐立於廠前崗位，以等候事件解決。由於警方加強戒備，迄昨夜止，並無再大意外事件發生，不過昨天北風凜冽，數百工人整天在廠前佇候，頗覺淒涼。

該廠自本月九日宣佈解僱全體工友四百名後，經數度勞資談判，仍無結果，昨日突然通知製品部十餘名工友開工，致其他工友不滿，被廠方通知返工之工友，亦被其他工友勸導勿返工，結果僅有七人入廠工作。至昨日正午十二時左右，廠方人員送飯與職員之際，突有守候廠外之工人王大才，與送飯者發生口角，致遭警方拘去。其後又有該廠職員與一女性工人再度發生爭執，警方又加派警員到場維持秩序，結果幸無事故。但數十名警員及四名女警，由高級警官史提芬指揮，在現場駐日戒備，以防萬一。而勞方則由該廠工友代表者閻宏、粵海潮兩人表示：勞資糾紛尚未得圓滿解決，因廠方仍堅持「包工制」，而勞方則請求恢復過去之「長工制」。

又自由勞工會，為擴大支援新華工友，昨（卅）日下午四時，假工團聯合總會招待工團所屬各工會代表及新聞記者，由該會主席方正報告新華廠勞資糾紛經過，並請各工會代表參加招待會者，有貨輪工會胡國雄、陳祖公會陳觀、香港新界工友聯誼社張秋泉、廣石工會吳樹榮、市政衛生九龍支會楊瓊、同德工會黃宏聲、廣州惠陽縣海員工會李松、竹嘛街工會黃紫園、煤炭工會鍾國昌、億牌鋼造鑄工會陳榮森、平樂工會杜福、粵僑工會李照興、廣從練炭工友雷振高、中興航業員陳大林、電車自由工會劉榮照、酒船工會潘燊、大嶼山工友代表黃彰、遠東航業聯誼社陳松年、中國工會劉少雄、生草藥工會容模、棉蓮彭廣德、九龍巴士職員工會、紡織染業工會都玲、電影聯工會王元龍、肉行持平工會許金、海員工會叙述工會余儒等，到共五十餘人。

首由自由勞工會主席方正致詞，報告新華廠勞資糾紛經過，稱：新華廠職員於十二月一日將全廠工人解僱，並於九日以新華工人解僱工友，此外並有勞資協議二月三日、四日、工友代表向勞工處控訴，及勞方所述之前後經過，強調勞方堅持工會之「長工制」，期望勞工處秉公解決，以期能獲合理之解決。

次由各工會代表發言，咸認勞資關係應建立在互助合作之基礎上，勞工團結，合理爭取權益，才能使勞方福利得有保障云。（求、百）

社會局長報告
訓練小童領袖 負責指導工作

【本報專訊】社會局舉辦小童會領袖訓練班，十一名學生現已參加小童會工作，該局局長舉辦第一期小童會領袖訓練班，共有十一名學員參加，於一九五八年三月畢業。

此外，並已有若干名參加領袖訓練班之第二期。一個訓練班，其學員均為小童會工作之用，使該等小童參加童軍，以培訓成人教育，並期增加工作之範圍，由各有關之團體及負責人參加。

小童會第三季內，小童會將舉行各會聯誼賽，其項目包括各種手工藝及其展覽、舞蹈及中國拳術等。

現有大隊男童軍與女童軍，其隊員均係由各小童會會員中選出，此外四九一名男童及四三九名女童。

除夕元旦播新節目
麗的呼聲適應佳節

【本報專訊】麗的呼聲在新年期間，特備多項適應佳節之節目，今晚除夕，銀色電台由下午十一時十五分至十二時十五分播出「新年舞會」，此劇係特別編排，並由節目部職員聯合優秀藝員演出。

明日元旦，金色電台於下午九時半至十時半，用粵語播出新年特備小說：「果然要得」。此外，元旦日下午一時半起，轉播高陞戲院高昇樂劇團，何非凡、余麗珍等主演名劇「鳳宮劫情僧」，直至完場時為止，由銀色電台播出。

電單車的士失事
香島道上相撞 電單車兩男子受傷

【本報專訊】昨日下午五時二十分，本港香島道近淺水灣處，突有一的士與一電單車發生相撞，結果電單車上兩人拋跌地下受傷，的士則未有損毀。該失事之電單車，編號HK六四九五號，由一中年男子駕駛，車尾坐有一人，由赤柱往淺水灣，的士則由淺水灣往赤柱，雙方在轉彎處相撞，電單車司機及車尾之人均受傷，經送瑪麗醫院救治。（聯）

一個青年司機 情場失意服毒

【本報專訊】昨日下午六時三十分，本港西營盤正街十號四樓，有一住客少年男子突然服毒，當由鄰居自救，後經救傷車送往瑪麗醫院救治。該青年名鄭文興，二十歲，未婚，操的士司機，與其父母住在上址，其服毒原因，可能是由於失意情場云。（聯）

港府昨日公佈 各公私立醫院 致試及格護士

【本報專訊】港府護士委員會於本年度十一月至十二月間舉行護士考試而得獲及格者，經宣佈其名單如下。

初級考試及格：陳鍚滔、陳燕珠、陳月影、張可君、周德恩、鄭鳳娟、蔡若瓊、鍾麗秀、方德恩、馮昭信、馮淑顏、何興邦、許金葉、黃冠玲、F.T.La Mai、江妙珍、關瑞珉、陳健玲、林薇娥、林翠霞、李少宜、李碧玲、梁麗珠、梁志堅、梁碧卿、李美珍、羅玉珍、羅健梅、呂文錦、吳如英、麥少甜、陳碧瑤、彭潔行、瑞瓊、翟菊芬、神、黃秀瓊、黃淑瑛、黃容、XAVIER、陳彤湘、陳細鍾、鍾增波、方潤材、關鏡傑、劉石根、黎德强、杜文彥（以上為政府各醫院護士）；彭潔芳、陳錦錦、莊國英、何麗卿、黎志熙、李秀、李倩冰、李麗顏、黃嚴香、梁翠仙、段彩嫻、黃銀嶽、黃蓮文、楊鍾源、楊英霞、陳秀瑛、梁雪貞、彭志照、黃翠芬（以上為東華三院護士）；方德全、司徒發、何婉儀、洪娟儀、潘立平、黃紫英等。

「最後考試及格」：陳路君、江淑嫻、陳錦玲、李之瑜、鄒兒、畢琦珊、李詠仙、鄧玉貞、黃婉蘭、劉麗霞、胡明德（以上為政府各醫院護士）；陳卓英、張英兒、馮冰聲、何玉貞、劉燕桐、蘇王婷、阮淑然、郭婉霞、曾淑芳、王麗瓊、陳潔儀、陳銀霞、胡麗娟、潘瑞珍、梁詠如、陳慕儀、杜志全、余美潤、唐翠玉（以上為東華三院護士）；張慧雯、黃秀珊、程式坤、李啟森、蘇鑒瑜、鄭美芬、吳鏗霞、陳德珍、鄭景瑜、黃淑賢（以上為聖母院護士）；周黃淑貞（以上為寶血醫院護士）。

渣華郵船公司 董事溫寧退休

【本報專訊】渣華郵船公司常務董事溫寧君，於服務該公司三十三年後，將於本月底退休。溫寧君最初於一九二四年在日本打威加入渣華郵船公司工作，不久調來香港，其後曾調派往上海、廈門、台北、菲律賓、印尼等地工作，亦曾到日本、美國、澳洲等地作業務上考察旅行。一九三七年七月，溫寧君升為該公司經理，派駐於八打威。大戰期間，彼會被荷蘭政府委任為該公司代表及荷蘭皇家船務公司之負責人，自洽服務公司及荷蘭政府委員會派駐在美國及倫敦，和平後重返八打威，並派駐本港。溫寧君在留港期間，曾參加多項社會公益工作，其中包括香港總商會、港務委員會、渣甸山頂及半山區學校建築委員會等。自一九五八年一月一日起，由狄溫君接任渣華郵船公司常務董事，並兼任公司董事局職位，除現任之數職外，並為溫寧君之至交。（附圖）溫士林君外，並為溫寧君之玉照。

敬宣文化
港九文化界人士 今日公祭丁文淵
蔣總統電唁丁氏家屬

【中央社訊】路透社昨（卅）日電：丁文淵先生逝世，蔣總統特電其家屬致唁云：「丁文淵先生生前效忠國家，致力文化教育，貢獻良多，遽聞溘逝，殊深悼惜，特電致唁。蔣中正亥卅。」

【中央社訊】留港文化界暨僑港丁文淵先生於廿九日晚逝世後，其友好組織之治喪委員會，定今（卅一）日下午三時，在殯儀館萬國殯儀館舉行公祭。公祭儀式，由港九文化界人士主持，丁氏在港友好將依禮行禮，又該會將其遺體移往香港大學舉行追悼，並印行紀念冊，藉資永誌。

丁氏係江蘇泰興縣人，西曆一八九七年六月二十一日生，兄弟七人，排行第四，其兄文江，為國際知名之地質學家，一門俊傑，對中國學術文化有其不可磨滅之貢獻。丁氏於民十二年留學德國，入佛朗克福大學，攻法學，得博士學位，後在該校中國學院任教職，廿三年返國，先後在考試院及外交部任參事，廿五年至廿七年之間，任中華民國駐德大使館參事，外交部特派員，在抗戰期間，後曾任中華民國駐德使館秘書及駐日公使館領事。一九四九年來港後，丁氏仍創辦中德學會，並任國際聯誼會主席，以促進中德文化，研究歐洲文化，並任崇基學院教授等職。一九四九年到港以後，並在香港大學任教，並有籌辦中德文化協會，為香港研究社會科學及有關研究工作，除了在新亞書院任教外，並以此為生活，在德國文化協會任職，亦熱心協助僑胞，近年在新亞書院任教文，協助進行。

丁氏追悼會籌備委員會，除丁氏遺族外，有許孝炎、黃國棟、張國燾、鄭水心、伍鍾濂、林友蘭、王雲、吳鐵城、許孝炎、張發奎、王雲五、李璜、左舜生、程思遠、錢穆、周鯨文、羅香林等。（隊）

成人常識問答比賽
已進入第三回合 比賽日期亦排定

【本報專訊】香港教育司署為發展成人教育及使廣大市民得在晚上有好去處，特在港九各地舉辦「成人康樂中心」，計有李陞小學、香島道官立小學、教會道小學及街坊等四個「成人康樂中心」。該等康樂中心，均由專人輔導。現為增加各會員之興趣起見，自上月廿七日起，該四個康樂中心即與香港電台聯合舉辦「成人常識問答比賽」，每週輪流到各康樂中心舉行，並由電台播出。

該比賽經具成績，現已進入第三回合。茲將第三回合比賽日期列下：一月廿二日在街坊官立小學舉行，一月廿九日在李陞小學舉行，二月五日在教會道小學舉行，二月十二日在香島道小學舉行。

又該常識問答比賽計分法：㊀每次參加比賽者共四位，在中心負責人監督下，抽籤決定坐位次序；㊁發問員按照抽籤所定之次序發問，每人問一題，即順序由次一位發問；㊂發問員提出問題後，參加比賽者能在十秒鐘內正確回答，即可得一分，不能回答或答錯者則無分；㊃如所提出之問題，指定答復者無法在十秒鐘內答出，則可由其他三位代答，代答者必須立即作答，答中者得三分，每問一題，由各參加比賽者均須答復一次，問題之後，計分員即將每人之總分宣佈一次；㊅發問員及計時員由香港電台職員擔任，計分員則由中心負責人擔任。（洪）

聯合書院籌組攝影會 詩社雅集已定期舉行

【本報專訊】香港聯合書院同學感情，切磋攝影藝術起見，特發起組織香港聯合書院攝影會，并擬聘本港攝影名家担任顧問。現定於中華民國四十七年元月五日（星期日）上午十一時，假該校本部第二室召開成立大會，昨已通告各同學，凡有志於攝影藝術與趣之同學，屆時到會參加，共策進行。

又該院聯大詩社雅集，定期明年一月五日（星期日）下午三時半，在堅道校本部舉行雅集，敦請該校詩學教授東南大學校長陳大琳擔任，院長蘇宗燾及大學院學生劉國熙商業教授等，將來亦可參加，已定於十七日函請參加，十二月二十日接到該大學院生，進大學院學生之一切手續，由該大學負責辦理。

暨大校友 除夕舞會

暨南大學校友會，為聯絡校友感情，歡渡除夕起見，定今（卅一）晚九時起，舉行化裝跳舞會，該會除於九時供應茶點及深夜供應宵夜外，并設備燈光化裝道具，以供會友表演，並增加興趣，又邀請陸智夫魔術社全體人員到場表演最新魔術，歡迎會員及其親友參加，每位酌收門券一元，可分向該會及永安人壽大廈一二〇一室呂君洽取。

美國文化館舉辦 美式英語講習班

【本報專訊】美國文化館，定一九五八年一月起，在都爹利街八號與文大廈一〇八室三室該館電影放映室內開辦美式英語講習班，供初學者參加。該項英語課程分上午下午兩班，一概不收學費，自一月十三日起，每逢星期一及星期四下午二時三十分上課；自一月十七日起，每逢星期二及星期五上午十時上課。

各界人士有意參加者，請致函都爹利街八號與文大廈一〇八室美國文化館電影音樂部辦理申請手續。

德秀學校募款物 救濟富美村災民

【本報專訊】九龍城德秀學校，以捐獻款物救濟九龍城老虎岩富美村發生火災，學生家屬受災頗衆，當此天寒，災民無住宿，情殊可憫，該校全體員生，特發動捐贈款物救濟，成績極佳。昨（卅）日由該校長葉劍鳴、校務主任鍾志宏等，發起捐贈各學生代表等，攜帶款物赴災區，按每人派發白米拾斤，並分發每戶餅乾十四元，衣物各一包。各受災家屬收領後，紛紛致謝。

又九龍城天主教各學校，亦已發起捐助救濟云。（隊）

廣大學院 新年團拜

廣大學院、廣大學院學生會、廣大學院教職員聯誼會、文商學會、理工學會、孟氏學生聯誼會、新亞學生會等，為慶祝中華民國四十七年元旦，定是日下午二時至四時，於深水埗大埔道三〇七號該校校舍舉行團拜，敬請該校校友參加。

李文祺公子 赴澳洲深造

【本報專訊】前任保良局主席李文祺之第七公子李國根，昨（卅）日乘太古輪太平號前往澳洲，入昆士蘭大學攻讀醫科。昨日親友送行者甚衆，圖為李公子在登輪前留影。（百）

中華基督教聖公會 為何明華任職銀禧 昨晚舉行感恩崇拜
各教團堂會教友參加者數千衆

【本報專訊】中華基督教聖公會港澳教區主教何明華，任職銀禧，昨晚七時半，於聖約翰大會堂舉行感恩崇拜，參加者有各教團、聖公會、基督教各堂會及教友數千人，濟濟一堂。會堂佈置莊嚴，並有聖樂團演唱，典禮極為隆重。

台產火腿 將銷香港

【台北三十日訊】台灣火腿外銷，現正由有關方面推動中，初步計劃將以外銷香港為主，如將來產量增加，市場打開後，再將推廣至東南亞各地。

市政局議員呈去思頌

【本報專訊】市政局於本月三日，全體議員決議向港督葛量洪爵士致送頌詞，以表示市民對葛督在港期間之功績，由主席何禮文致送，頌詞內容讚揚葛督在任之成就，並表示力量與發展，表示生活優越，兩頭中國獅子，左右各一，防水塊等，表示香港繁榮，與本港鴻圖（在卷之上端）內之香港早年發展。（二）

菲律賓有關當局邀請 著名雙簧管專家 威爾遜來港演奏

【本報專訊】香港管弦樂協會最近邀請澳洲雙簧管專家威爾遜來港，定下月五日在香港大學禮堂公開演奏。該協會並獲香港電台開放大播音室，於下月八日下午六時半在干諾道電台大播七樓香港電台管樂團特別演奏，屆時威爾遜將演奏樂器，詳作技術方面解釋。並歡迎對音樂有興趣及知音人士攜帶樂器參加討論，免費入場，備飲品招待。

聖印欣賞會 昨圓滿閉幕

【本報專訊】香港各界人士前往參觀印造聖印欣賞會，昨日為最後一日，中西人士參觀者源源不絕，欣賞會場氣氛熱烈，各界人士以文物及書法者居多，凡中國古文物研究者以及熱心愛好者，各方面參觀至昨晚五時閉幕。

德明學校董事 歡宴全體同人

九龍德明學校，各單位全體教職員，曾於去週舉行敘餐，昨（廿八）星期六晚八時，再由該校董事長李協宏、董事黃啟源、林翼中、江茂森、陳樹柏、陳樹渭等，暨全體同仁，並邀請各界名流及校友出席，歡宴該校全體同仁，並邀請董事吳世昌、呂松、何麗之、卓耀均等出席參加，賓主共聚一堂，席間氣氛融洽，盡歡而散。（國）

東南法商學院 春季招生

東南學院本期春季招考法律學系、經濟學系、商業學系、會計學系，由教務處主持，分英日夜班，土木工程學系等。

八達中學今日舉行 十週年紀念會 有電影遊藝節目助慶

【本報專訊】堅尼地城八達中學，定今（卅一）日（星期二）上午九時十五分，假座四平戲院舉行建校十週年紀念大會，並有電影遊藝節目助慶。昨由該校董事長葉健泉、校長葉迅中柬請各界人士依時蒞臨指導，預料屆時當有一番熱鬧云。（隊）

天主教同學會主辦 公教徵文賽 高初組揭曉

【本報專訊】本港天主教同學會所主持公教學生比賽，除各公教學校參加外，其餘學校學生亦有參加，該會此次比賽，分高初二組，高級組文題為「天主之光」，初級組文題為「教友的生活」，以初中二或FORM 3以下為初級組，參加者有四百二十八件，高級組二百〇八件，其中一百二十件為初級組，初級組二百〇八件。評閱方面，由該會評審委員會各大中學校長及教授担任，評判公正。現該會已將各得獎人名單發表：

高級組冠軍：余玉珊（官立文商）；亞軍：陳鈺萍（香港華仁）；季軍：葉秀麗（九龍德貞）。初級組冠軍：陳念慈（九龍瑪利）；亞軍：黎瑞卿（九龍德貞）；季軍：文倩（九龍瑪利）。獎品方面，各組冠軍獎均為金十字架一枚，其他各獎均為名貴之禮物，以資鼓勵。

頒獎日期，該會已定於今（卅一）日下午七時假座大道中香港會所舉行，敦請聯合公教學人聯誼會會長王肇士先生主持頒獎禮。該會並同時舉行第十屆聯歡，除特別邀請各得獎人及學校校長參加外，更歡迎各界人士蒞臨指導云。

丁文淵先生因心臟病於中華民國四十六年十二月二十九日下午七時四十五分逝世享年六十一歲遺體移停萬國殯儀館治喪茲謹擇於三十一日下午三時舉行公祭謹此訃告

丁文淵先生治喪委員會

香港政府公告
為招請公務員事

㊀醫務署招請女性醫務社會工作助理員一名。
㊁市政事務署潔淨科招請男性二級工目及防治蟲鼠工目多名。

有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

一九五七年十二月廿七日

香港政府醫務處佈告
為換生註冊事

凡已註冊而非在政府服務之接生婦須於一九五八年一月三十一日前繳納每年之註冊費一元。

此費可由一九五八年一月二日起在香港辦公時間內在本港布政司署大廈二樓香港政府醫務總監處繳交。

各註冊接生婦如有更改地址必須用書面通知香港接生局登記處。

署理醫務衛生總監 甘饒理

一九五七年十二月卅一日

香港海事處 一九五七年佈告第五拾六號
為轉換理貨員牌照事

（一）理貨員牌照將由一九五八年一月二日起轉換。
（二）轉換牌照將於週日由上午九時起至下午五時止，星期六日則由上午九時起至下午一時止，在海事處牌照所辦理。
（三）理貨員在海事處申請轉換牌照時，須交出兩英寸大小半身照片一張以為附貼於紅色牌紅上之用，該紅色牌紅將代替舊發給。

海事處處長：柏諾

一九五七年十二月卅一日

入英籍啟事

OSCAR GUSTAVO WONG KOO又名JOSEPH PAK-CHIU WONG 寓九龍彌敦道荃灣十號現向港督申請入英籍，如有人知任何理由不應准其入英籍者可用書面寄信香港輔政司報告。

一九五七年十二月廿八日

實百昭

工務司署佈告
關於中環填海區公衆傾卸泥土事

茲由一九五七年十二月三十日起在中環填海區即干諾道中露士石與利源東街之間將開放為公衆傾卸泥土處，但祇准傾卸碎磚瓦及石屎頭之泥土，傾卸者可用書面向政府合署東座橫字港口工程部之駐工程師申請免費給發傾卸泥土處許可證，許可證准許傾卸泥土時間另行通告此佈。

工務司 英格理

一九五七年十二月二十七日

拍賣大幫損壞貨物廣告

茲定於一九五七年十二月卅一日星期二上午十時三十分在本行拍賣：（北角燕水道一號）計開：又六箱又五箱又三箱又一箱，又十六箱又十五箱又十一箱，又二箱又七箱，又二箱又三箱又三箱，又十八箱又十五箱，又十一箱，一百四十七包，又一百四十四包，毛布一百十三包，又三十八包，棉紗四十包，又一百二十包；四十二扎，又白布，人造絲，又白布三百九十扎，又散庄一扎；又紗，又花布，共五十五包，竹紗四十箱及人造絲又一箱，拍賣房內之毛織四十箱，又一箱，又一箱，又五箱又二十七箱，又四箱又二十一箱，又一箱，又十箱，十五包，及人造絲十二箱，毛織（夾巴甸）八箱，又十三疋，人造絲十三疋又二十七疋，又富士綢十八箱，又十三箱，又十一箱等貨品，定期於本日下午三時交貨，凡投得者於下間明係與各該貨紙按金五成，其餘之款限於同日下午交齊（是次拍賣係照原貨不保）。

香港偉力拍賣行啟 電話二〇二二四

平正會計學校招生

會計班 三個月畢業
簿記班 一班元月三日開課
商業 章程備索

校址：灣仔莊士頓道 電話：七四三七六

九龍 華商會計專校

中華民國僑務委員會立案

㊀招商級會計班 ㊁商業簿記 ㊂會計學 ㊃成本會計 ㊄商科會計

上課日期一月二日
校址：旺角通菜街一〇四號

新英文簿記 打字 新班招生 夜班日間
定一月二日開課

茲本二十多年之經驗，作育商材不少，為社會服務，成績優異，現利用業餘時間，設日夜男女新班，學額有限，有志學習實用簿記技能，請即入學。報名處：中環德輔道中……

郭振成啟

香港賽馬會

本會一九五七年至一九五八年度第六次賽馬，定於一九五八年一月一日星期三，一月四日星期六舉行，兩天均舉行大賽十八場，第一天於上午十一時卅分首次鳴鐘，午十二時開賽，第四場後休息，午餐後再開賽；第二天於下午一時三十分首次鳴鐘，下午二時開賽。賽期日本會可理處第一天於上午十時，第二天於上午十一時卅分停止辦公，茲將賽事局命，特將是次賽馬所須注意事項，臚列於左：

（甲）關於會員席：㊀凡不佩帶會員證章不得入會員席，但有入場券仍須佩帶證章。㊁會員席來賓入場券，每日每張拾元，須由本會會員函向本會簽發，函內須寫明來賓姓名。㊂本會會員席於本會歷史上只有七位，每位須購入場券價十六元。

（乙）關於公衆席：㊀入場費每日每位三元，入閘時繳交。㊁場內設有餐廳供應餐點。

（丙）關於侍役：各廳房侍役除職務必需外，須在廳房內工作，不許在室內各種證件有改倒。

（丁）關於彩票：凡公衆席彩票每張有三十六元，可在平常辦公時間內向本會總寫字樓或各彩票售賣處購買，但須由賽馬局主辦，未到期所選購彩票者，仍在賽期日截止。㊁凡非各大彩票售賣處所出售之彩票，其登記日期分配大賽馬日相關，不在大彩票出售之列。凡於一九五八年一月十一日星期二上午十時前到售票處購買即可，此後不得保留其所定之彩票，凡不得轉讓他人。

㊂凡發售之彩票，由本會派定代理人處出售，並在售票處依照一九五八年一月廿五日開彩，在公開之日期下午二時在本會公開搞出，每張售價二元，分在各售票處發售。

關於會員席（證照）購買及售票時間如下：
星期一至星期五：上午九時至下午五時。
星期六：上午九時至十二時三十分。
賽期日：上午九時至十一時，全日照常。

九龍辦事處（彌敦道三八一號）售票時間如下：
星期一至星期五：上午九時至下午四時。
星期六：上午九時至下午一時四十五分。
賽期日（午前）：上午九時至十一時。

（戊）關於電話服務：㊀除彩票外，於「是期賽馬」等出售之時，請勿撥彩票服務，免致損失。㊁凡遇日賽或延期等，入場券購入者須於當日在場內退回，但必須在當日所規定之時間內退回，逾時作廢。㊂場內禁賭，如有影響秩序，均不能領取。

司理 安樂禮

本港新聞

貝納祺議員建議

立法局設民選議席

革新會昨日大會改選執行委員

李有璇呼籲公私合力發展建設

【本報專訊】香港革新會，昨晚六時舉行第十屆周年會員大會，出席者有民選議員貝納祺、李有璇、胡百全、鄧貝、周德倫及其他會員、曾安及其他會員百餘人。會由主席貝納祺致開會詞，隨由李有璇用中文將其翻譯一遍，繼由李有璇分別用中英文演說。胡氏略及目前本港之各種社會問題，並提供若干有價值之意見，其最堪注意者為建議政府與私人合作，致力解決房屋問題，又建議當局用種子實力鼓勵，擬就水蕊，解決水荒，此外尚觸及市區及新界公路等之不便。會中一致通過，由貝納祺宣讀提名執行委員之五人名，計當然執委二人：林祖澤、陳□士；普通執委三人：李文□、李曼□。會員一致贊成表決通過，連同原有常務執委九人：貝納祺、區婉年、陳□□、陳□□、何占士、李有璇、胡百全、李貴安、及曾安，共計有執行委員十四人。

貝納祺主席開會詞原文如下：各位男女諸君：我們又在一年之終舉行叙會，檢討革新會已往所能為香港人辦事，以求改善你們生活情況，及社會大衆福利與康樂之工作。余一再闡明，唯一辦法，能使我們能夠想到實踐任何具體辦法，以求改善本地問題者，只有由一個足夠選民所構成之民選代議制，始可為之。余以前在市政局提出性質問題之後，始具實行具體措施，擬訂總發展計劃，首先成就乃保護貧苦居民，於北角設立徙置街之大廈。大多數其他事務，如教育及醫務等，並非市政局職權範圍，正因如此，革新會堅持立法局中，要有民選議席，我們曾經說明，而我們仍趨於行政局。我們會議，按理委任席代表，通常只係代表部份原則，因為要選民，亦屬必要，余之意見，持原意，我們要求設立之委員會，先行研究擴大選民範圍，並非代表整個香港人者，足夠之選民，我們建議有一個要素，接納提議者，即久居香港之英籍人士，無種族之分，凡所居住者，給予選舉權，同時亦包括實際有久居香港之非英籍人士，但我們不擬以投票權給予所有居住此間年份未足者，一旦有足夠之選民，則選民名單約有男女共三十萬。在同時，地方自治性方面，我們主張香港及九龍半島，須劃分若干選區，每區選出議員出席市政局會議，新界亦須有其地方議會，由其各區選出議員，立法局民選議席，總數仍少之際，區域代表制投票辦法，亦可有用，以其投票範圍之必需，決定何者為人之入選，我們之意見，認為最終目的，就是立法局選任議員，可能減少，而增加民選席，直至我們每一選區能由選區其本區代表出任立法議員。

革新會之章則，規約我們接納一個受控制之政府派多數員，換言之，委任席與官然席立法局員，須時常相當以多數票委態，然但民選席，我們感覺此乃一種有安全作用之必須保障，任何人衛成為革新會會員，對於擴大民選代議制，亦受此限。

余現又宣佈：有若干事，革新會之組織，此為成立全新的政團，此為若干區域性小組委員會，提高與革新會工作之興趣，北角區成立一小組委員會，已在九龍設立三個區，將於數週內實現。余希望新年期間，將有十數個區域性小組委員會，包括新界區在內，余認為我們能夠經過此等委員會，確正與民衆接觸，及協助解決之問題，要求彼等之需要，然後決定如何給予協助。在此等之際，我們已經在進行中，我們給予許多工作，余上次主持之一大工作，我們擬以酒會款待大衆，但此次並非徵求捐款，因為各種問題，需要分開處理，我們需要組成各個小組委員會，處理各個問題，民衆之特殊問題，我們又來擬在此委員會，計劃大綱，我們之會員做好事，在已經訂妥，我們在新委員會完成之後，我們希望增加會員大衆之支持，徵求會員，募一大筆款，余之意見，我們之徵求會員運動，期間為一月份，新會員每年會費只收五元，余會向各會員國父贊助，區域會員，收會費，余之意向，我們之所以需要鼓勵新會員，因為他們與趣者為會員，……，我們只需要財力，……月數區五角，……我們感覺其係無心入會，所被辱之加入，也許是他人所迫，…

〔余〕留會員越多，以為可以鼓勵，亦要我們來身為自己主張之利益者，我們需要有更多人關懷我們，……之工作而入會，如果我們之聲音能夠被邀請，則我們之聲勢即日強，好把出關於本港事務。

時近年晚，本席不能一一列舉本港前景，因為本會一九五七及一九五八年的成就與未來之預算，各位會員，請共同計劃，只有這個辦法，才能增加力量，我們革新會須要先顧我們之理想，然後顧及個人之自利，我們須要促定之目的，並追求此等共同理想，現時本席亦給予香港人在本港議會有充份發言機會。

華革新會增加兩小組

研究吸毒問題

舉行大規模徵求會員

政府最近之宣佈，聞，大有用處。今年初我們已有會員研究「吸毒」問題，不過其間卻很少，此次我們革新會「研究吸毒問題小組」人……的首大會，我們且可以在此開……，我們以前已……。新小組委員會，共一……研究「吸毒」問題，……此種情形在本港已……，共二……刑事罪行……，特別如……

另一個小組委員會，已組成教育小組委員會，目前正研究報告……

漁船私藏炸藥

漁人罰九百元

【新界社】漁艇上搜出一批炸藥，漁人被控藏有危險品，昨午在中央裁判署受審時，供認：炸藥乃用以炸魚者。該法官判處罰款九百元。

西環血案傷者斃命

被告改控謀殺

定明年一月底初級偵訊

【本報專訊】本月十六日，西環士美菲路發生一宗血案，警方拘獲一名疑兇，解往法庭控以「傷害他人身體」罪，事後該案傷者在醫院不治斃命，疑兇被改控「謀殺」罪。該案昨由中央裁判署第二法庭繼續研訊，結果法官定期一九五八年一月廿八日至卅一日，一連四天初級偵訊。被告姓……，潮州人，無職業，因無住所，被控於本年十二月十六日在士美菲路謀殺……致死。（讜）

侯王道女子被斬傷

疑犯提堂押候續審

十二月廿九日，九龍侯王道五十七號三樓發生一宗血案，一女子被斬受傷，事後警方將一名涉嫌此血案有關之男子帶返警署扣留，昨被解上九龍裁判署。該男子名鄧□□（又名□□），卅九歲，住侯王道五十七號三樓，被控傷人罪名，控辭內指被告於十二月廿九日在九龍城區非法及惡意打傷女子……。控方向法庭要求押候續審，法官准其請，將案押候三日再訊，被告仍交由警方扣押。

港區難胞

歡祝元旦

中華民國四十七年元旦即日降臨，旅港難胞，為迎接新年元旦，如正由……決定假東頭……舉行慶祝大會。……並……各項節目……必有一番熱鬧。另……

陳煥章夫人

昨出殯哀榮

【本報專訊】國大代表陳煥章夫人，於十二月廿八日病逝香港法國醫院，享壽六十七歲，其遺體昨晨十時在香港殯儀館大殮，舉殯移往華人永遠墳場安葬。陳君曾任瓊平縣長，現為國民大會代表，……昨午送殯親友……人，情形頗為哀榮。附圖為喪車出殯時攝。

聖羅蘭英文書院

兩名學生被開除

校內師生起衝突

驚動九九九人被帶署調查

【本報專訊】前晨十一時許，聖羅蘭英文書院……師生因此事件發生衝突，當時校方報警，九九九……，結果多人被帶署查問。……校方貼出佈告……號課室××、×××、××，於本月廿八日(星期六)上午……校方對學生……開除學籍……。

萬有茶樓酒家

明日起大革新

……萬有茶樓酒家自開業以來，……革新業務，特聘名廚，……元旦起……

寶利飲品公司

員工舉行遊藝會

慶祝開業六週年

寶利飲品有限公司（三十）日起至一月四日止，一連數天，……全體員工，慶祝該公司在港設廠開業六週年紀念，……一九五八年元旦，……

前任交通警員被控

發假誓及勒索

准繳五百元保釋候審

【新亞社】一個現已停職之交通警員，涉嫌在任職期間，曾向一輛汽車司機勒索二百元……法官准其以五百元現金保釋候審。

三名女人黑物

判簽保及監視

【新亞社】……三名女子昨午在中央裁判署受審，均被判簽保二百五十元，兩年內有效……

美國派克金筆廠

購愛弗釋專利權

今後該廠專製金筆鉛筆等

【本報專訊】據派克公司……美國派克金筆廠……

牛豬口蹄病

上季情形並不嚴重

防疫有效牛瘟絕跡

【本報專訊】農林漁業管理處長昨報告本年第三季畜牧業情況稱：……

聖約翰荃灣分隊

今晚除夕大聯歡

【本報專訊】聖約翰救傷隊荃灣分隊……

本年第三季

機動漁船

增二百餘

【本報專訊】農林漁業管理處長昨報告本年第三季機動化漁船之工作狀況稱：本年第三季共增機動化漁船二百四十七艘，……

新界二千名寡婦受惠

嘉道理農業會贈牝豬

【本報專訊】據農林漁業管理處長報告……

小燕飛等四人

赴美拍外景

【本報專訊】小燕飛、陳好逑、……等四人昨日下午乘搭日本航空公司班機離港飛東京，……

摩總反對

交通新例

【本報專訊】……

長逾一海哩價值二萬元

海底長途電話線被盜

兩漁人在澳被捕帶港昨提控

【新亞社】本港大東電報局敷設於海底貫通香港與澳門之長途電話線……，被控於本月十二日……

社團動態

辦理社團事務

出力重於出錢

李子農巡視龍川同鄉會致示

【本報專訊】社會局副局長李子農，昨日下午四時許，偕同該局……前往九龍……

九龍城街坊會

發動急賑災民

盼各界捐助賑款及衣物

【國際社】九龍城街坊福利會，以區內……街木屋，於本月廿八日夜發生大火，……

華貨倉聯合會

九屆新職員就職

香港華商貨倉聯合會，第九屆理監事就職典禮，昨（卅）日下午七時，假座永安銀行大廈十五樓舉行，……

公民協會

選出新職員

【本報專訊】香港公民協會一九五八年職員，……

美髮工會

元旦聯歡

……

榕廬會所職員

定期行就職禮

……

僑團慶祝元旦

……

九屆職員明日就職

鐵工藥商會……

冀魯同鄉會成立

文教促進委員會

製定獎學辦法

【本報專訊】香港冀魯同鄉會，為促進文化教育水準起見，……

華洋百貨商會

昨選出新職員

港九華洋百貨聯合會，昨……

灣仔街坊福利會

催教師領救濟包

……

京士柏福利會

選出各部職員

【本報專訊】九龍京士柏街坊福利會，昨（廿九）日下午八時在該會……

機鐵同鄉會

元旦舉行音樂晚會

……

播音 電視 節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。……

麗的呼聲金台：……

麗的呼聲銀台：……

麗的映聲：……

香港商業電台：……

奧國城足球隊 今晨可抵港
明日獻技首戰港聯

奧國城足球隊，在印尼已比賽完畢，預定今晨七時三刻，乘機抵達本港。奧國城隊，是奧國勁旅，雖然今屆所獲戰績，不若以往兩屆優良，但彼等此次在印尼所獲得的成績，在港定予吾人一新耳目印象。

從奧國城隊的名單看，除了幾名特別有名氣的球員外，同時擁有許多新血，由此可知該隊已以最堅強實力來遠洲各地作賽。

城隊在印尼的演出，全隊球採用歐陸式短傳，聯絡很好，對于造人工夫，很精到。

奧國隊源籍技將于抵港後，是日下午在大球場試脚，須待該隊抵港後，始能知悉。

據悉，奧國隊於抵港之翌日，即向港聯首戰，是日下午七時，在大球場舉行，須待該隊抵港後，由主辦當局決定。

奧國城隊陣容如下：門將：柏力根，右後衛：沙爵柏，中衛：高路文，左後衛：花利，右中衛：漢夫，左中衛：成侯，右翼：碧爵，右輔：小雅利右，左輔：高碧，左翼：（四週）沙尼，小成泰，力基沙，普路道，雲地殊，路北，梳丹本，小梳丹本。

第一循環足球聯賽
巴南相差一分將爭奪更劇
陸空軍成績最劣岌岌可危

去週的足球甲組聯賽，是球壇一個相當的展開，甲組聯賽中，共排出六仗，其中巴士及南華兩軍的戰績，比較使人感到興奮外，其餘各場的戰果，都不能算得出奇，傑志方面以五比二勝渣甸，巴士以（三比一）勝東方，東華以（三比一）勝港會，南華以（十比二）勝警察（十一比三），中華以四比（一）勝光華，（二比一）警察勝陸軍（一比〇），空軍以（三比二）勝光華。

…………

渣甸與陸軍

渣甸隊一向被認為是好的球隊，但曾在銀牌賽中與南華打成一和，以及在聯賽中亦曾與巴士打成平手，其實力相當可觀。惟上週渣甸與陸軍一仗，在第一個循環中，只有對傑志一役，實不是它的敵手，前週渣甸以五比二大敗，因此陸軍在第一循環之下，只有打成平手，故此，陸軍便和空軍同居榜末，也有岌岌可危的威脅了。

…………

巴士

巴士勝港會，但後防漏洞甚多，一蹶不振，而近況奇差，打勝警察，竟然把前週的出色表現出來。

巴士在過一仗中，不過是輕敵所造成，巴士在上半場的表現，已露出了將來有甚麼「下文」還不得而知，假如說的被動，不獨影響他們本人的前途，而巴士的實力，亦是相當可觀。巴士此仗勝得不易，雖然已以九比三勝出，但事實上，巴士仍有不少的缺點，以避免埋身，有此不幸，一念之差，終致一蹶不振。

奧隊預售券 三元半銷清

奧國城架隊，已於前晚在印尼，將第一場對港聯的第一場賽事的門券，於今晨七時許預售，將所有三元五角的門券，於即日售罄，除十元券、六元、三元五角預售券，均已售清。除有二千張，三元五角之東側及南側，其餘均有三元五角之票，但已全部售清。至今只餘三元五角之東側，將于賽前出售，三元五角門券，二十四日出售，另有一千張。

東華會前日以第二號，…東華足球部主任余日年，晚與南華…

此後，東華隊除…

東華增强實力 擬對三名鬪將

東華球員明日第二場第一仗，即對洋實力，恐在聯賽第二循環時，會遇到阻力，故對於戰線方面，與力外，對陣容加强，另外一位主將表示，以免陷於降班的威脅。

東華足球隊，為求第二循環比賽時，能以堅強實力應戰，努力，及應如何設法加強陣容，他們為了…

轉東華努力，另一員球將，應該是可踢中鋒，也可踢鋒線球員，不過，如果要作陽傷勢無碍的話，可以免增加。他提出的，都是禍將鄧添。

兩中衛，他認為在個別人事物美情形之下，可以邀約澳門的兩衛將大、中官也來，他的意見，如果東華增加大、中官也兩將，東華可將杜永康改踢右後衛，大官也中堅，兩中衛則為中官也和李國源。主將國為東華以上述陣容應戰，可免除降班威脅。余主任表示予以研究。

昨午，東華球部，在大華飯店召開會議，主題由當然是討論如何增強陣容，以免受降班威脅的問題，結果，余主任乃提出這增將計劃。不過，東華大部分球師，認為如果再增三員猛將，則在會立場上，似乎說不過，設法決定，暫時放棄。

南華主辦學運會
比賽規程已訂定
加插甲組足球員接力邀請賽

南華體育會主辦第十三屆港九學界田徑運動會，經定於一九五八年三月間舉行，各部組負責人員，亦經選定，至規程，亦經訂定，茲照錄如次：

㈠定名：第十三屆港九學界田徑運動大會。

㈡宗旨：以提倡田徑運動及引起學界田徑運動之興趣為宗旨。

㈢參加資格：凡屬港九學校學生能遵守本大會規程而在該校修正式學生者均可參加（夜校學生及時別生不得代表）。

㈣大會日期：定於一九五八年三月九日（星期日）揭幕初賽，三月十六日（星期日）複決賽，頒獎（如於必要時，則改在三月十二日（星期三）下午三時至七時初複賽）。

㈤地點：嘉路連山本會運動場。

㈥報名：由一九五八年一月十五日起至二月廿三日下午五時止截，決不展期。乙、地點：本會嘉路連山場館辦事處。丙、手續：須將參加人姓名、性別、年齡、項目、組別，依照報名表冊填寫清楚，附每人二寸半身免冠照片兩張，貼於報名冊內，於截止報名前交到本會，報名後不得更換項目或組別。

㈦參加資格：凡屬學校校長或負責人簽名蓋章，丁、該報名表經有該校負責人簽名蓋章，始生效。

㈧納費：凡各校學生參加競賽每一運動員每一項目，收費五毫（接力每隊二元）。

㈨分組：分男子甲乙丙丁四組，女子甲乙丙三組，每一運動員祇許參加一組。（一）男子甲組不限高度，乙組五呎四吋以下，年齡十七歲以下，丙組五呎以下，年齡十五歲以下，丁組四呎八吋以下，年齡十二歲以下。（二）女子甲組不限高度，乙組五呎以下，年齡十五歲以下，丙組四呎八吋以下，年齡十二歲以下（男子乙丙丁組女子乙丙組，必須攜備身份證，以備審查年齡，如男子丁組及女子丙組未領身份證者，由校長用證明書面證明之）。

㈩比賽項目：㈠比賽項目：男子甲組（A）徑賽：一百公尺，二百公尺，八百公尺，一千五百公尺，一百一十公尺高欄，四百公尺中欄，四百公尺接力，（B）田賽：跳高、跳遠、三級跳遠、撐竿跳、推鉛球（十二磅）、擲鐵餅、標槍。（乙）男子乙組（A）徑賽：一百公尺，二百公尺，四百公尺，八十公尺低欄，一千六百公尺接力，（B）田賽：跳高、跳遠、推鉛球（八磅）、擲鐵餅（用女子鐵餅）。（丙）男子丙組（A）徑賽：六十公尺，一百公尺，四百公尺接力，（B）田賽：跳高、跳遠、推鉛球（六磅），（丁）男子丁組（A）徑賽：六十公尺，二百公尺接力，（B）田賽：跳高、跳遠、擲網球（即跳遠）。（戊）女子甲組（A）徑賽：一百公尺，二百公尺，八十公尺低欄，四百公尺接力，（B）田賽：跳高、跳遠、推鉛球，擲鐵餅、標槍。（己）女子乙組（A）徑賽：六十公尺，一百公尺，四百公尺接力，（B）田賽：跳高、跳遠、推鉛球，（庚）女子丙組（A）徑賽：六十公尺，二百公尺接力，（B）田賽：跳遠、擲網球。（辛）男女子邀請賽：（甲）男子四百公尺接力，（乙）女子四百公尺接力，（丙）男子甲組足球隊四百公尺接力邀請賽，（壬）男子公開賽㈠五千公尺。

⊕限制：（甲）每一單位每一項目參加人數不得超過三人，（乙）每一運動員不得多過一個（接力不在此限）。

⊕計分：（甲）每接力項目作一項計算。⊕計分：（甲）每項比賽取錄優勝者六名，其計分法為七，五，四，三，二，一，接力分數倍計，第一十，八，六，四，二。（乙）錦標共分（A）男子甲組錦標，（B）男子乙組錦標，（C）男子丙組錦標，（D）男子丁組錦標，（E）女子甲組錦標，（F）女子乙組錦標，（G）女子丙組錦標，任何單位於該組得分最多者得該組錦標，其得分次者為亞軍，如遇兩個或兩個以上單位所得分數相等時，以其所得第一名之多寡判分之，（丙）獎品及獎狀：均由大會給予獎狀，第四五六名給予獎狀（乙）各組錦標之冠亞軍，由大會給予團體獎品。

甲組聯賽近勢（截至十二月廿九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
巴士	十二	十一	〇	一	六七	十八	廿二
南華	十二	十	一	一	六四	十一	廿一
傑志	十一	八	一	二	卅八	廿四	十七
東方	十二	六	一	五	廿三	廿一	十三
渣甸	十二	五	一	六	卅一	卅四	十一
星島	十二	四	三	五	三十	廿七	十一
東華	十二	四	二	六	廿二	四九	十
中華	十二	三	四	五	廿一	廿七	十
警察	十二	三	三	六	卅七	四五	九
港會	十二	二	五	五	廿七	四五	九
光華	十二	三	二	七	廿七	四十	八
陸軍	十一	三	一	七	廿四	四二	七
空軍	十二	三	〇	九	十六	四四	六

實貴的兩分，從此又陷于劣境，今後能否擺脫降班的厄運，在第二個循環中，非加倍努力不可了。空軍在這一仗中，雖然增加了兩分，但經過了十二戰僅得六分，仍然居末席，依然是降班的隊伍。

南華東華

南華勝東華，是意料中的事，惟南華以多少球而打成和局，至於中華與警察，但中華似是合理的戰果，看來似是…

未有估先兩球的優勢，而後防守得不穩，致被警察追回平手，陣勢遂要敗下陣來。這原因乃由於下半場鋒衛都有多人陣容受傷，攻守力均受影響所致。至於警察方面，因操陣錯誤，以鄉榮根任中堅，而鄉榮根對陳明哲又監視不力，致有上半場以一比二落後。及後把後防各將位置調動，以鄉榮根任中衛，以乃能扭轉敗局，否則苦戰後之一敗也。

經過了去週的戰局，甲組足球聯賽第一循環，除傑志對陸軍一仗外，已全部比賽完畢，目前的形勢，依然是巴、南、傑的天下，尤以南巴呼聲最高，最劣者則為空軍，而陸軍、光華、港會、警察的成績也不見得好，誰能避免降班的厄運，有待今後在第二個循環中的努力了。（長風）

國際長途賽 定明晨舉行
收到各方捐贈獎品

中國健身會、中華基督教青年會合辦之第十二屆國際公開長途賽跑，定期一九五八年元旦（明日）上午十時，在九龍城寨三一堂前廣場舉行，參加者二百一十人，裁判：由市政局議員陳樹桓、陳炳明、布克論，呂汝森、何智煌、區顯民、植兆麟、潘龍、霍樹等各界熟心人士，捐贈獎品：計收到各界人士，何智煌、曾佩珩、鄭榮、大新公司捐贈銀盾一座。潘壯修先生、黃金、賓漢、龍子祥、黃國健身會、中國健身會、石鑑輝、曾榕、鄧明、馬平山、國民黨、朱百全、吳冠英、大榮、陳耀慈、左文和、黃桂林等各送錦旗一面。黃桂光、黃國樞、黃…各送銀杯一座，各送飛槍牌啤酒六打。

女皇盃排球賽 下月秩序編定

伊利沙伯青年館主辦第三屆「女皇杯」排球賽，參加角逐的共有九隊，賽事經於前週揭開戰幕。昨賽會經編定下月份比賽秩序，每晚作賽兩場，八時正，頭場六時半，均在九龍伊館球場舉行。茲將賽程錄次：一月二日（星期四）：友聯對西方，巴士對青聯。四日（星期六）：培英對保健，東方對南華。六日（星期一）：青聯對培英，巴士對巴華。十一日（星期六）：培正對南華，培英對…

荔枝角三冬泳團 元旦聯歡暫取銷

荔枝角冬泳團，在各泳場中歷史最悠久，今年度各國泳團員，一致激賞，平均每日參加者超過二百餘人，蔚成風氣，不斷夏泳冬泳。該團以荔枝角泳棚為基地，東北風吹，南依旺角，故多合時期口嘲酒，水不錯波，泳棚前，更少見隊伍，擬成多…

昨修頓籃球賽
傑志僅勝港華
序幕戰警察擊倒星島

昨晚修頓球場舉行籃球賽兩場，頭場星島對警察，因雙方球員「乘足用手」，非籃球裁判所能應付，結果以四十二比卅三警察得勝。

次場傑志對港華，兩隊均有不少好手，港華自始至終都在上風，但昨天港華新從印尼返港的傑志，因新血估多，反而被打不出水準，上半場傑志以廿八比廿八領先的情形下，結果傑志以六〇比六三勝出。兩隊得分如次：

（傑志）陳寶明廿二分，胡光生九分，鄧炳楷五分，陳鴻彬六分，黃興華九分，鍾輝洪十二分（總分六三）。

（港華）吳振權兩分，黃錦榮八分，馬鴻亮四分，張盛權三分，梅勵官四分，馬輝十八分，丘俊賢十一分（總分六〇）。

湯盃羽球準決賽 賽期修正 地點仍維持在星

【星洲航訊】馬來亞羽球總會，現接獲國際羽球協會來函通知，關於明年第四屆湯姆斯杯國際羽球賽區盟主決賽日期，已有新修正，至準決賽及決賽地點，仍由馬羽總決定全部在星洲舉行，此舉可維持原案進行。有關湯杯區盟之準決賽及決賽日期，重新修正如下：

美洲區盟主對亞洲區盟主，定於一九五八年六月五日及六日舉行。

歐洲區盟主對澳洲區盟主，定於一九五八年六月七日及八日舉行。

區盟主冠軍隊對上屆冠軍馬來亞挑戰決賽，則照原定日期一一九五八年六月十四日及十五日舉行。查澳洲區祇有兩個單位，印尼隊已以九比零擊敗…

澳洲隊而獲得澳洲區盟主，現正加緊應付歐洲區盟主隊云。

又訊，馬來亞羽球總會執行委員會，最近曾召開一次會議，對參加湯盃羽球賽，有所決定。會議對于湯盃選手在檳城第三期訓練及其訓練計劃表示滿意，在檳城作第三期訓練後，將再在星加坡及怡保作三次的訓練，本年之三次訓練，首期為明年正月將在星加坡舉行，第二期為二月，在星加坡舉行，第三期為三月在怡保舉行。

關於遴派澳洲冠軍王榮湘事，羽總未作最後決定，倘如有…意見，…即羽總在吉…

奧隊在印尼 敗于保國隊

【耶加達卅日路透社電】巡征之保加利亞足球隊，曾擊敗奧國城加足球隊，及印尼全國選手隊。保加利亞隊，以二比〇勝印尼隊，上半時一比零。上週末保加利亞隊以一比〇勝城加隊，上半場入球。城加隊以二比〇勝印尼隊，兩球均在上半時射入。

與亞運游泳集訓教練 陳月法一席話
·薛麗火·

亞運游泳會參加我國第三屆亞洲運動會游泳遴選集訓，在港府標準泳池開始已有半月有奇，對於訓練的情形，各方至為關注。記者特意走訪教練陳月法，就商一切。陳教練首先特別對記者說，這些話不過是於閒話，請無須形諸筆墨。記者卻對他解釋，為國育材是一個教練的本份，將來為國爭光，國家定會感謝你，泳員也會謝你，這次集訓，應該把你的心事和意見表露出來，使到有所改善！

陳教練便說，此次訓練，將來同到亞運的人，恐怕港區不會多。在女子方面來說，中青的馮凝姿，南華的梁沼泳，海天的區婉玲，男子方面最好的溫兆明，已有問題，恐不能代表我國出席。其餘較有希望的值得劉定平，但很可能會落選，因他的成績還未到出席標準也。

從去週一大總檢中，普遍的成績退步，退步的原因有幾個問題，第一是長池不同，二十碼池，無轉身可以利用，第二是温度下降，影響肌肉收縮，第三是訓練方式有問題，補助運動沒有做到，恐怕長此下去，難有進步。

從前某些教練是反對泳員作陸上運動的，指陸上運動練硬了肌肉，影響到游泳技能，直到現在，這些教練受到各國遊客的…

影響，方知一個泳員必需作健身運動，使到體力增加。試舉一個例來說，馮凝姿一向都是良好的運動員，她也曾代表祖國出席亞運，但成績平平，何以平平呢？技術不正確嗎？並不，今日進步的馮凝姿和昔日的馮凝姿泳技，全無改變，而其竟能突飛猛進，刷新本人最全盛時代的成績，打破羅赫夫人的紀錄，打破上屆亞運紀錄，無他，由於被區婉玲、鄧鳳屏把她壓倒，心有未甘，全力苦練健身運動，把體力增强，有了技術的人，增强體力，速率便高。

…如果她不斷作合理的體操運動，她會比任何人好。我國參加亞運，想有好成績，當務之急，是增强體力，統一訓練教材，泳員始能進步。

陳教練又說，區婉玲的訓練，處處壓倒馮凝姿，除了同等技術之外，實體力強勝馮女幾籌，因為區女每天有合理的健身運動一小時另一刻，頭腰臀手的訓練，故能成功。至全無成績陪同玩玩的幼女林婉玲，她專心跟着苦練，也能達到入營成績，他特別對記者說，體操運動，因人而施。

的運動，蛙式者多練踏脚運動，蝶式者多作肩臂運動，自由式者多作踢脚運動，海豚式者應多作肩部運動，則成功在望矣。

他又說：前天南華旗下的泳員到東方泳棚去研究他的健身訓練，梁沼泳雖曾為他的學生，但她缺乏健身運動，十幾個動作中她是做不來，她的教上壓祇能做兩吓，比諸區婉玲和鄧鳳屏的四五十吓相去甚遠，梁沼泳如不加緊練體力，她從使能出席亞運，也難得成績，他為着負起為國育材，爭為國爭光，上屆亞運，日本於泳員的健身，作了一套熟身體操，是教練說：方能為國爭光，日本於泳員的健身運動體操，道一組是秩序泳員的雄姿，國家的體面，我國很應該有這一套，給各國人士一個印象。

時，他說一件最近的事，亦有其他的運動員做不做就是團體集訓之健身運動，但陳教練一定要他做，後來泳員去做，但泳員們卻不答應，陳教練後來她們怕給人學會了，經過訓練的解釋，依法苦練，把她們發展出力，後來這一套，不可存嫉妒之心，他希望每一個泳員都學大本錢，支持陸上運動為強身之本、求勝之最…

黃錫潤醫生指陳教練能完成其十年未竟之志，是陸上健身運動，同時又替記者證…

福利盃籃球決賽 下月二日

陸披表演時，參加表演者為稅宗德、溫…

關於目下在英國之溫宗德君，執委會將委為明年五月間在星候溫君參加全英冠軍賽後決定。

每州中將有一教練，不久將產生馬來亞教練委員會。

黃炳順被委任為該委會之顧問，批友明君被請担任組織訓練計劃工作，…君將在各州將其經驗與智識傳與各州新血。

任如下：宣傳小組：廖金發、財政小組：連裕祥，招待小組：陸運濤，會場小組：連裕祥，比賽小組：副主席陳滔包。

選拔委員會與前屆相同，即主任李源開、委員森苗爾、黃金輝、邱璇貴、郭鈞武與鄭仁瑞被…炳順。

恢復比賽 下月二日

兒童福利大廈主辦第五屆「福利杯」籃球錦標賽，自初賽完畢後，僅得晉入決賽週者，計有：順聯、自力、警察、東方、輩青、鐵蛇、監蛙及均安等八隊，決賽經於日前展開，其後因故停頓，昨賽會決定下月二日（星期四）重燃戰火，並編定比賽秩序如次：

一月二日（星期四）下午七時半，東方對自力；八時半，監蛙對警察。四日（星期六）下午七時半，東方對順聯；八時半，監蛙對…

本版啓事

明日為一九五八年元旦，本報休息一天，晚報無報，原定之奧國足球隊鼠賽特刊，所有精采內容新聞及有趣花絮，悉移刊於明日本版內，希讀者留意。

△香港小球總會主辦雅士嘉小球賽，昨天下午四時半，繼續作戰火，由凱旋與利亞球場戰珠江，結果凱旋以二比零擊敗珠江。

△香港小球總會主辦第二屆依波路金像獎小球賽，今天下午四時半有一場賽事，由在修頓球場舉行，由肉行對太寧。茲將兩隊健兒名單列次：（肉行隊）鄧德、吳福祥、麥錦才、蔡淼、吳國強、杜通源、梁金錦、盧永燊、馬孟維、林偉強、何德、招根、司徒金、劉錦榮、吳偉雄、楊偉棠、吳榮流、關樹世。（太寧隊）林寶堅、陳文潤。

小球決賽，昨天下午四時半，果棠對政軍，由于麥花臣球場，結果果棠以二比一擊勝，榮獲冠軍，至此，九龍盃賽事便告完成，俟賽會決定日期舉行頒獎禮。

△九龍小球總會主辦第五屆「九龍盃」…

乘請 北台及京東 往前
機飛 香港航空公司

噴射螺旋型班機每星期往台北三次—往東京三次

請向各大旅行社或
香港航空公司接洽
定座電話：六四三六八
（廿四小時服務）

香港航空公司
子爵式客機

香港航空公司—英國海外航空公司及港甸洋行聯營之機構

東樂 明天元旦五場

全部奪魄銷魂七彩
祇此一部曲感性感眼福巨片

桃源裸女

裸女天堂
美女百名
曲線示威

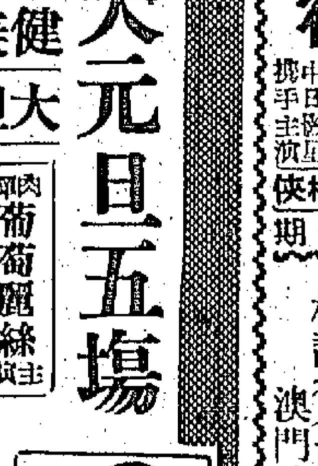
健美展覽
大胆演出

眼福當前·勢必狂滿·萬勿錯過·火速定座

主演 葡萄麗絲

清溪裸浴
曲線玲瓏
天體畢呈
晶瑩聖潔

加映 雙料娛樂
羅路哈地
狂笑諧片



真光 今天 閃電神槍俠

今天 三映

祇映今天國語巨片
香港蜜月
東京旅行

嚴俊 林黛 岸惠子
有馬稻子 佐田啓二
中日影星攜手主演

振興公司鳴謝

本屆參展，南國救助會蒞運動，經捐出品：「蝦子油豉康寶力架」一箱（一百四十二匣），共值四百元，特價九折，合共值肆佰元正，經本公司全數捐出。荷蒙大會寶主席等備嘉，公安部諸公協助，各報紀者先生與情呼籲，更蒙紅伶明星：吳君麗小姐、江平先生、李寶瑩小姐、鄧碧雲小姐、黎文所先生等，惠臨主持義賣，成績斐然；謹此致謝，並希望熱心人士多多惠顧為荷！

振興有限公司
何智煌 謹啓

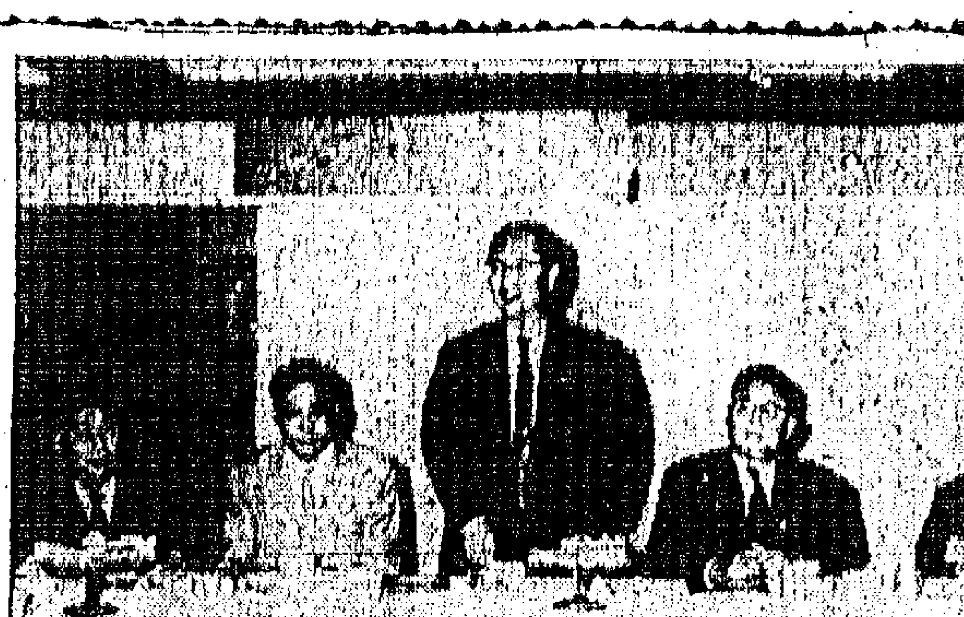
領袖牌脆蝦

美味可口·甘香鬆脆·唯我獨尊

育嬰珍品 代乳粉
滋養美顏 杏仁霜
老少咸宜 領袖糖
馳名中外 蝦片

REG. TRADE MARK LEADER

權記行食品廠 香港譚臣道七二至七四號 電話七四〇五六
澳門總代理 英華食品公司



本港中華廠商聯合會工展會，昨日到工廠訪問。圖爲招待會上致詞情形。

星馬政要多人 昨日參觀工展

李孝式等大讚本港製品

【本報專訊】馬來亞聯邦財政部長李孝式，新加坡政府地政部長陳維東，立法委員陳寶富閣下，聯合邦工商界訪問團，大會主席之邀，參觀工展。……昨（卅）日下午三時，由總會主席與全體團員一行七十餘人，由海外部主任陳坤，主任陪同，參觀各館。（下略）

風雨牌雨衣 銷流甚暢旺

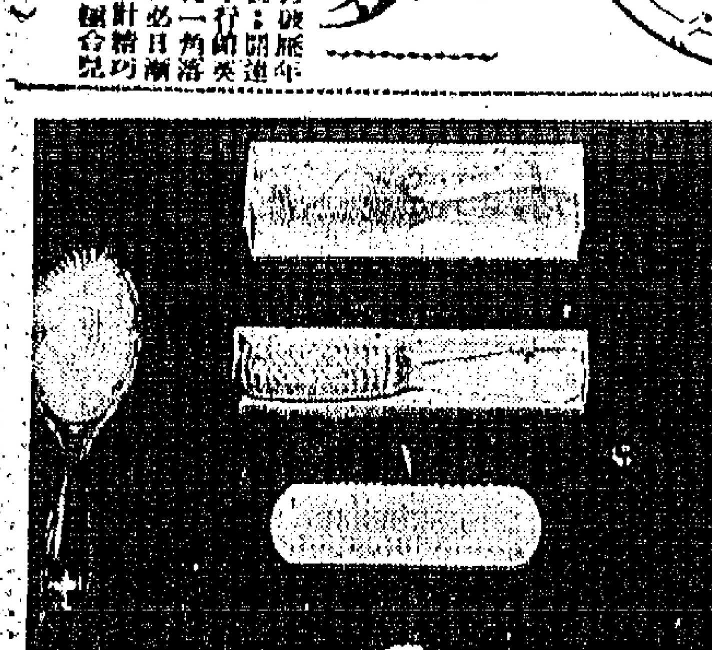
本屆工展會在第十三屆之國際圍遊展覽場，風雨牌雨衣（係特製）……價格廉宜，故參加陳列，甚受歡迎。

攝影未入選作品 請到宣傳部取回

工展會宣傳部主辦的攝影比賽，因非常投合一般愛好攝影的社會人士的口味，是以由開始至截止，一共收到各界佳作三百五十一幀，並於前（廿九）日下午九時，加以評定，……未入選者名次，……於一九五八年一月二日工展會結束之前，到工展會宣傳部領回，……以資手續，逾期不代保管云。（東）

兒童玩具 開達最多

開達實業有限公司，本屆參加工展，除出品各種日用品外，……兒童玩具、已遍及世界……（羽）



牙刷王攤位 銷貨力最強

星光製刷廠，歷屆參加工展，其在海銷流之多，爲同業之冠。本屆攤位設在第十一街，……星光牌牙刷，……各種新出品，……無怪人譽之爲牙刷大王。（日）（附圖爲星光製刷廠各種牙刷）

養吾堂藥廠 神龍丸暢銷

養吾堂藥廠神龍丸一方，經數十年之研究，……

賦詩寄意

工展會……

工商圈外

傳泰米准自由輸出 本港米價繼續急瀉

每担降七八毫昨成交達七千包

泰對明年米糧政策作縝密研究

【本報專訊】泰米本港雖然歉收，但情形非甚嚴重，預算一九五八年尚有餘米一百萬噸出口，本港與星馬爲其最大市場之一。昨日此間米行接獲消息：傳說泰國政府由明年一月起准許商人自由出口，可能取銷原有之「帶打」制度等語。

上述傳說雖未証實，但本港米價已受影響而繼續急跌。計大米每担降七、八毫，米碎降五、六毫。茲將昨（三十）日大盤成交價如下：……

在泰國准許米自由輸出之消息未傳到以前，此間曾接獲曼谷消息，謂泰國經濟部常務次長鑾他因稱：明年的泰米外輸制度，目前經濟部還未作任何決定。……

（日）

美電雖硬人心軟 金鈔市價微向順

K金尾盤二五六·三七五

美鈔尾盤成五·八五二五

【本報專訊】昨天倫敦電報同漲了二……

五金市靜 價續下挫

圓鐵降至卅六元

【本報專訊】此間五金市，一片靜寂，……

西德製熱水袋 今年運港特多

【本報專訊】天氣驟冷，熱水袋已漸佈大公司及藥房的櫥窗。……

街市之窗

砂糖市頹勢蔓延中 太古糖盤局部降

台灣糖銷港恢復來盤問題

料在本週內無實現可能性

【本報專訊】此間市場之砂糖市頹勢，……

日本糖精價挺 美肺針市仍穩

【本報專訊】新歷年關將屆，……

韓客大量吸入 玻璃紙市醒俏

但韓接玻璃紙入口說不確

【本報專訊】……

日鮑魚市穩 冬菇當銷暢

【本報專訊】日本鮑……

世界棉市趨淡中 巴棉盤大跌小回

目前棉價漲落對港無反應

紡織業現存原棉仍然豐沛

【本報專訊】世界市場方面，……

工商簡訊

股市交投雖靜 行市牛皮報穩

置地公司昇二角半

【本報專訊】昨日股市成交雖僅得四十……

菲律賓易貨貿易 將向港進行

以椰乾輸出易取五萬噸米糧

美如增菲援款對港貿易有利

【本報專訊】據此間消息……

娛樂·樂宮 新年最佳影片！

今天盛大獻映

在匪徒面前，押首陣英無！ 四面包圍，獨下匪上，雄西！

扣緊心弦，片刻無絕冷場！ 請火速定座！

歌倫比亞別創一格西方武俠巨片

「俠骨游龍」主角：格蘭福特

「原野奇俠」性格巨星：溫希扶連

「塞車浴血戰」女主角：菲烈茜雅花

三巨星聯合主演

龍虎爭雄

片上中文字幕

MEGASCOPE 美加綜藝弧型電影

一百碼的距離，一百秒鐘的時間，一百顆待發的子彈！構成空前緊張場面

雙雄死戰 日月無光 警匪搏鬥 風雲變色

壓倒「龍虎雙俠」！打得兇！鬥得狠！

是期贈券停用。

3:10 to YUMA

如·聽·霓·裳·羽·衣·曲

歌舞片「美女霓裳」簡介

·裴衣·

「美女霓裳」是米高梅一年一部最新型的歌舞巨片。這部影片，除由歌壇巨星金·凱利擔任男主角之外，并有姬娜嘉、美姿姬娜伊芝戴夫、英、法三大美人聯合參加演出，其陣容之偉大，堪稱近年來新型歌舞片中的傑作。[illegible]

「龍虎爭雄」

·格蘭福特·溫希扶連·

菲莉茜雅花愛上殺人大盜

樂宮、娛樂兩院於新春獻映的一部彩色片「龍虎爭雄」，爲哥倫比亞的一部最新製作。

飾演男主角格蘭福特，能文能武，在影壇的地位，早已紅得發紫，於本港的男女影迷來說，也十分歡迎這位銀壇低沉、一表斯文的英俊明星。他自從與「海瑞」烈打布和莢合演了「胭脂虎」後，便一直扶搖直上，躋身荷里活大明星之列。他主演過的片子，計有：「海婦如妖」、「流氓學生」、「中秋月茶座」、「無敵神槍手」、「原野游龍」、「西部裁斷」等片，每部片子在歐美及本港都很賣座，可見他的如何受人歡迎。

格蘭福特的最新傑作，是哥倫比亞影片公司出品的「龍虎爭雄」，一部更加緊張的高度緊張的西部武俠片子。它在歐美獻映時，被譽爲格蘭福特近年來最優秀的演出。這一部「龍虎爭雄」裡，還有另一個男主角，那是「原野奇俠」的性格巨星溫希扶連，此公在一九四二年曾因JOHNNY EAGER一片的超卓演技而榮獲美國影藝學院一具最高至上的金像獎。溫希扶連演技沉着老練，出身于耶魯大學的戲劇科，他是綜合及富變性的紅演員。早期的作品有和雪蓮嬌納合演的「紐西蘭地獄船」。

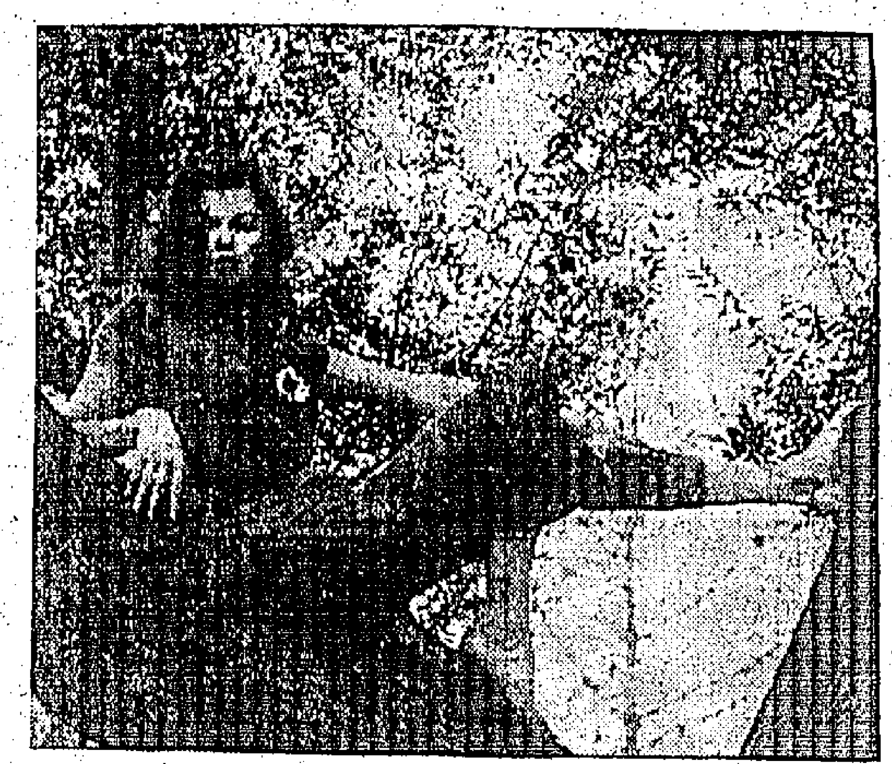
「龍虎爭雄」裡的女主角，是新近紅起的菲莉茜雅花，她的近作在本港放映過的計有與李察威麥合演的「蓬車浴血記」，和本片主角格蘭福特拍檔的「原野游龍」、與羅伯泰萊合演的「革命英雄」等。她所演過的片子，都是打鬥和俠義的。菲莉茜雅花本來是荷里活大時裝公司所聘用的模特兒，專門表演花邊內衣褲，可見她的曲綫是如何動人。她在這一部「龍虎爭雄」裡，扮演一名酒吧女郎，愛上了大盜乘兒手撫。

格蘭福特。「龍虎爭雄」是一九五八年新春的大貢獻，它描寫受天災打擊的牧人溫希扶連爲了正義及賺一筆花紅，不惜冒着性命的危險，押解匪首格蘭福特赴監獄受刑。可是格蘭福特手下匪黨眾多，千方百計來救他出險。溫希扶連的妻子恐怕丈夫寡不敵眾，擔心會做寡婦，勸丈夫勿冒此大險。而一班鄉長民兵之流，不是貪生怕死先後退出陣營，便是被匪黨打死了，留下了溫希扶連在眾匪的四周之形勢下，扣留了匪首格蘭福特，等候將他押赴三點十分開出的火車去行刑。匪黨救領袖心切，十面埋伏，匪如雨下，高潮迭起，緊張得使你喘不過氣來。

格蘭福特扮演那個殺人不眨眼的匪黨首領，可是他却充滿同情感，與果敢而憤怒的溫希扶連是一對最新奇的銀幕搭檔。

「龍虎爭雄」的主題曲「三點十分去猶瑪」，由流行唱片歌王蘭奇連主唱，[illegible]雄壯，使人爲之動容。（歐銘）

「原野奇俠」性格巨星溫希扶連，在「龍虎爭雄」中有優秀的演出。⇦



↑都城、景星線元旦放映「英雄千秋」，聯美出品。附圖爲該片唯一女主角蘇珊哈露。合演的有：畢蘭加士打與湯尼寇蒂斯。名導演約翰花爾的傑作，以美國加省納巴容谷爲背景，是一部不容錯過的巨片。

↑樂聲、百老滙同時新年聯映「紅杏春夢」。該片男女主角洛史泰加與戴安娜黛絲，外間盛傳他們相戀，就是以此照片爲根據。「紅杏春夢」是霍士新藝綜合體特艷七彩片。

「紅杏春夢」

樂聲·百老滙聯映

英首席艷星戴安娜黛絲入寇影都後第一部巨片

樂聲及百老滙兩大戲院，在新年期間推出了霍士公司特藝七彩名片「紅杏春夢」，這也是英國首席艷星戴安娜黛絲入寇好萊塢後所主演的第一部影片。她和洛史泰加拍手，使「紅杏春夢」的成就比預期更巨大。

這位英國金髮女郎的角色，簡直是顛倒眾生，是一位色藝身全的女明星。「紅杏春夢」，顧名思義，可知它是描寫紅杏出牆殺夫的故事。這部片的主題敘述一位美艷女郎和一位富翁結婚後，即與一個牛仔形片演員熱戀，且決定把親夫謀殺的經過。男主角洛史泰加扮演輕信人言的男人，也是一個擁有許多袖荷田的富翁。至配角湯杜頓仁則扮演「另一個男人」（即戴安娜黛絲的姦夫），而比拉霍地則扮演洛史泰加的老母，各人均有超水準的演出。

「紅杏春夢」的戲人物而是不貞妻子用計殺親夫的一幕，由於伎倆不當，却誤中她丈夫的朋友。然而洛史泰加竟是被誣爲兇手，劇情又轉入另一高潮。他雖然無罪陳釋，但他的老母在此時已抑鬱地死去，她是遭受戴安娜黛絲害死的。

在死獄中，戴安娜所表露的種種悔及之痛苦情態，使人十分感動，而且也反映她演技的深湛和洗鍊的到家。這部片子是

「人財兩得」

電懋元旦推出新片

陳厚李湄丁皓等主演

新歲第一天，電懋公司出品的喜劇「人財兩得」在麗都、仙樂和觀衆們相見。「人財兩得」的片名很富於口彩，在喜歡講「好意頭」的中國人來說，在新年看這樣好口彩的影片，而事實上影片的內容也確確實實是「人財兩得」。

所以我認爲也值得介紹這部「人財兩得」。該片劇情輕鬆、趣味。演員陣容也相當强勁。編劇及導演都爲時下影壇的第一流人物。

「人財兩得」中所給觀衆帶來的開心果。因爲在李湄爭執中的百萬遺產，結果還落在她的手裏。與一百萬遺產有關的陳厚，他却不愛錢而愛他的子女了。雖然錢不到手，他始終感到愉快，這正如中國人所說的有仔有女萬事足。

李湄如願以償，爲她真做了百萬巨富。陳厚和丁皓和好如初，一對夫妻依舊快樂融融，渡過他們平靜的日子。

「人財兩得」的故事有波浪起伏之妙；這個戲的構織不很深，不鄙俗、不高亢。新歲看了「人財兩得」，保證觀衆拍掌激賞，樂而忘憂！並祝觀衆們人財兩得，笑逐顏開。左圖爲大喜劇「人財兩得」的兩個拍戲鏡頭。

「傻人行大運」的一個鏡頭

「傻人行大運」

利舞台、普慶獻映

蘭克出品·全片充滿笑料

利舞台、普慶在新年獻映的是蘭克公司出品：「傻人行大運」。該片是諾曼·威斯頓繼「傻人捉賊」後的最新作品。保持一貫的諧趣風格，傻人爲了要發給愛人之露狄絲一隻鑽戒，投注賭馬，怎料「傻人行大運」，叠贏六場，無端端發達。全片噱頭甚多，是新年假期最佳片。

在拍攝「傻人行大運」時，蘭克當局也費盡了很大心血的。那是一個天朗氣清的早晨，倫敦著名的翻帶路，擠滿了行人。兩旁的珠寶店、服裝店和金銀器皿商店，在陽光下，窗櫥裡的貨物都給照耀到閃閃發光。忽然，在人叢中，跑出一個小伙子，他身上本來是披了一件大衣的，在跑出來的時候，他突然把大衣脫去，扔在一輛汽車後面，車後早有人在後面，把大衣拾去。

那小伙子扔了大衣後便沿着路跑，他身上穿了的是一套不稱身的衣服，褲腳不整，衣袖的地方都有破裂了，他的頭上，却戴了一頂殘破的鴨舌帽子。在這條熱鬧的街道上，從來沒有見過一個穿得這樣襤褸的。他沿着路跑，在人叢中作豕突狼奔狀，有一輛公共汽車，險些把他撞倒了，他避過了那汽車，跑到街頭轉彎抹角處，略停了一會，便轉向橫街跑，在人叢中消失了。

及後，路人才覺悟到這個襤褸男子，就是世界馳名的英國第一把交椅諧角諾曼·威斯頓。原來這一天，是蘭克公司把翻帶街作背景，來拍攝諾曼·威斯頓的新片「傻人行大運」的一個場面。

爲着要拍這一場戲，蘭克公司已絞盡腦汁了，要是明目張膽的拍，使諾曼·威斯頓沿路走，必會引動一般路人，注足而觀，這樣會拍不成。結果想出這一條小計，諾曼要穿了大衣在約定的時間立在路旁，等候導演指揮，他穿了大衣，果然沒有人注意到他是個大明星。

導演和攝影隊就是躲在對戶的一家大飯店的二樓，諾曼一看見導演作暗號，他便馬上把大衣扔去，依預計劃發足狂奔。這樣一切都收入鏡頭了，獲得滿意的結果。（誠）

「鶯燕嬉春」

皇后平安新年新片

香艷肉感七彩歌舞片　女主角是姬絲丁嘉莉

皇后、平安戲院的新年新片，是聯法公司發行的香艷、詼諧、肉感的和全部彩色七彩、新藝綜合體歌舞片「鶯燕嬉春」(Springtime in Paris)。由法國肉感新星姬絲丁嘉莉主演，參加演出的還有巴黎「天體美女團」；音樂方面是聲滿法國的阿飛舞樂隊。花都的夜生活情調都全部收入鏡頭，是一部輕鬆、詼諧的歌舞片，最適合青年男女的口味。愛好音樂和歌舞的觀眾，可不要放過。

女角姬絲丁嘉莉，她出生於巴黎市東南三百多公里的一個名叫地仁的小市鎮，那裡人口雖不多，却是學術淵藪，人物薈出的地方。市內有宮殿、大學及圖書館，並且以產葡萄酒。姬絲丁嘉莉就是在這地方出生的，鍾靈毓秀，她也是個人物之一，出生日期是一九四零年七月廿七日，今年才芳齡十八。

最近她演完了「鶯燕嬉春」之後，她的才華又給荷里活發覺到，繼蘇菲亞羅蘭及珍寶丁嘉露等影星之後，她也受聘到荷里活主演「微然一笑」(A Certain Smile)和「女子宿舍」(Girls Dormitory)等片。

她身高五尺二寸，重一百零三磅，腰圍二十二寸，本來嬌小玲瓏，但也得天獨厚，胸圍三十四寸，充滿青春魅力，可被稱作「青春肉彈」。

↑附圖上爲「鶯燕嬉春」的劇照，下圖爲該片女主角姬絲丁嘉莉。

預告

本版明天（明年元旦）出版思瑞先生著的中篇傳奇小說「一山還有一山高」；後天（一月二日）休假，停刊一天；大後天（一月三日）出版曾思驥先生著的中篇小說「流水行雲」，均希讀者注意。

港九首輪影院聯合廣告

娛樂·樂宮
今天盛大獻映
歐比西部武俠巨片　倫比亞方
「原野奇俠」主角　格蘭福特　溫希扶連
菲烈茜·雅花　三巨星合演
美加綜藝體電影！
片上中文字幕
雙雄決戰·日月無光
警匪搏戰·風雲變色
龍虎爭雄　3:10 TO YUMA
打得兇！鬥得狠！
壓倒「龍虎雙俠」！
新年最佳片！

皇后·平安
今天盛大獻映！
明天兩院加開早場　皇后十一時半　平安十一時正　日夜五場獻映「鶯燕嬉春」
聯法公司香艷詼諧肉感風流巨片
法國靚女　姬絲丁·嘉莉　巴黎「天體美女團」聯合主演
鶯燕嬉春　SPRINGTIME IN PARIS
只看一場美女裸仔舞，値回所付票價！
新藝綜合體電影！全部七彩

豪華·快樂
連日滿座·今天請早·明天五場　早場十二時正
二時半·五時·七時·九時半
美高梅榮膺一九五七年度欽點
英女皇御前獻映
彩色新藝綜合體　片上中文字幕
一本艷諜揭破四角戀愛秘密
三個女人舞台幕後
"Les Girls"　美女霓裳
四大紅星　真基利　姬蒂簡杜　美姿姬娜　丹娜伊芝　聯合主演
衛星型的歌舞場面！最浪漫的香艷喜劇！

樂聲
今天最後四場
香港偶像歌王　白潘　天上人間歌后　莎莉鍾絲
霍士公司特藝七彩　新藝綜合體電影
春戀　April Love
狂歡時節　初吻良辰
全部特藝七彩　片上中文字幕
明天康假早場　十二時正　飛天俠大戰巫魔王
明天元旦　盛大獻映　今年大電影　新藝綜合體　特藝七彩　片上中文
紅杏春夢　戴安娜黛絲　洛史泰加　主演

交通版

郵信時間

今(卅一)日(星期二)

中國大陸、馬來亞、印尼、印度、錫蘭、緬甸 上午……時

明(一月一日)

飛機時刻

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
山后威利	貨船	QUEENSVILLE	日本	多利順	A 七	上午
宏國丸	貨船	KOKOKU MARU	日本	太平	A 十	下午六時
金寶地	貨船	KAMBODIA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	晚間
邊路班納	貨船	BENALBANACH	歐洲星洲	洛士利	九龍倉碼頭	上午
豐寧	貨船	FENGNING	日本	太古	B 泊	上午
蘇麗利	貨船	SOMALI	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午七時
東英	貨船	EASTERN SAGA	吉打星洲	渣甸	A 十一	上午
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	捷成	A 六	上午七時
長興	貨船	CHANG HANG	日本	興來	B 廿四	上午七時
多禮	貨船	TOURNAI	歐洲	多利順	九龍倉碼頭	上午

出口船

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(開行時間)
第二神興丸	貨船	SHINSEI MARU NO 2	西貢曼谷	太平	B廿三	中午
白馬山丸	貨船	HAKUBASAN MARU	石叻吉打	東來	B十一	下午
洞南丸	貨船	DONAN MARU	海防	東來	B 十二	中午
東商	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	渣甸	A 三	上午
正鋒	貨船	PIONEER MIST	日本檀島美國	美輪	A 十五	上午七時
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	鐵行	A 一	正午十二時
海興	貨船	HAI HING	曼谷	多利順	太古船塢	上午十時
友川丸	貨船	TOMOKAWA MARU	西貢曼谷	太平	A 泊	上午
夏利勝	貨船	HERMOD	斗湖山打根	多利順	B 十九	晚間
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	西貢曼谷	捷成	A 六	下午五時
天奇利	貨船	TANCRES	馬尼拉	多利順	九龍倉碼頭	晚間
山后威利	貨船	QUEENSVILLE	馬尼拉	多利順	A 七	晚間

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	一日	捷成
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	歐洲星洲	一日	太古
獨星航	貨船	LONE STAR MARINER	英國日本	一日	德航
亞拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	星洲	一日	香港東方
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	一日	太古
海利	貨船	HAI LER	日本暹城	一日	多利順
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	澳洲星洲	二日	德行
東美	貨船	EASTERN MAID	吉打石叻	二日	渣甸
亞波丸	貨船	AWA MARU	星洲	二日	香港東方
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	紐約	二日	美輪
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	日本	二日	香港東方
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
蒂路士	貨船	DELOS	英國日本	三日	天祥
保士	貨船	PRODUCE	日本	三日	寶隆
馬山	貨船	MASAN	曼谷	三日	興來
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	三日	太平
岳州	貨船	YOCHOW	印尼	三日	太古
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	門司	三日	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	暹城	三日	捷成
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	三日	天祥
新光丸	貨船	SHINKO MARU	日本	三日	香港東方
名古屋丸	貨船	NAGASAKI MARU	日本	三日	太平
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	三日	天祥
飛行努力	貨船	FLYWG ENDEAVOR	美國歐洲星洲	三日	和捷
嘉運成利	貨船	GLENVILLE	英國	三日	多利順
嘉運賓	貨船	GLENBANK	東南非星洲	四日	鐵行
朝彥丸	貨船	ASAHIKO MARU	日本	四日	大南
美尼谷	貨船	MINIKOI	歐洲星洲	四日	太平
湄江	貨船	MEKONG	日本	四日	法郵
成都	貨船	CHENGTU	日本	四日	太古
安慶	貨船	ANKING	日本	四日	太古
克利夫蘭總統	貨船	PRES. CLEVELAND	美國暹城	四日	總統
寮國	客船	LAOS	日本	四日	法郵
士打茂三碧	貨船	STRAAT MOZAMBIQUE	南非南美星洲	四日	渣華
培修斯	貨船	PERSEUS	日本	四日	太古
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	四日	東來
額尼士丸	貨船	ATLAS MARU	日本	四日	香港東方
多利多	貨船	TOREADOR	暹城	四日	天祥
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國暹城	四日	總統
海琪	貨船	HELIOS	日本	四日	多利順
海運	貨船	HALLVARD	星洲	四日	多利順
芝巴德	貨船	TJIBADAK	巴尼巴班	五日	渣華
夏利臣總統	貨船	PRES. HARRISON	美國	五日	總統
興立	貨船	HENRIK	山打根	五日	多利順
協立丸	貨船	KYORITSU MARU	門司	五日	東來
英利摩爾	貨船	INNES MOOR	日本	五日	興來
西四士	貨船	CITOS	澳洲暹城	五日	天祥
月光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	五日	香港東方
士打巴厘	貨船	STRAAT BALI	日本	五日	渣華
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	五日	渣華
沙賓	貨船	SABANG	歐洲	五日	太平
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	六日	鐵行
美路士	貨船	MILOS	日本	六日	天祥
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	六日	太古
亞蘇丸	貨船	ASO MARU	日本	六日	洛士利

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
長興	貨船	CHANG HANG	曼谷	一日	興來
金寶地	貨船	KAMBODIA	暹城日本	一日	寶隆
亞拉斯加丸	貨船	ALASKA MARU	日本	一日	香港東方
多禮	貨船	TOURNAI	日本	一日	多利順
漢堡	貨船	HAMBURG	星洲歐洲	一日	捷成
雲南	貨船	YUNNAN	星洲印尼	一日	太古
蘇麗利	貨船	SOMALI	日本	一日	鐵行
恆生	貨船	HOW SING	山打根	一日	渣甸
東英	貨船	EASTERN SAGA	高雄日本	二日	渣甸
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	二日	興來
宏國丸	貨船	KOKOKU MARU	星洲西非	二日	太平
亞波丸	貨船	AWA MARU	日本	二日	香港東方
芝萬宜	客船	TJIWANGI	星洲印尼	二日	渣華
獨星航	貨船	LONE STAR MARINER	星洲歐洲英國	二日	德航
豐寧	貨船	FENGNING	澳洲	三日	太古
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	日本	三日	太古
蒂路士	貨船	DELOS	山打根澳洲	三日	天祥
碧亞溫	貨船	BEAVON	星洲歐洲	三日	洛士利
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	印度	三日	香港東方
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	基隆日本釜山	三日	美輪
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	日本英國	三日	捷成
捷利碧琪	貨船	GJERTRUD BAKKE	日本英國	三日	德行
浙江	貨船	CHEKIANG	星洲印尼	四日	太古
嘉運成利	貨船	GLENVILLE	星洲	四日	多利順
馬山	貨船	MASAN	神戶釜山日本	四日	興來
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	曼谷	四日	太平
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	星洲印東	四日	天祥
湄江	貨船	MEKONG	星洲歐洲	四日	法郵
寮國	客船	LAOS	暹城星洲歐洲	四日	法郵
若島丸	貨船	WAKASHIMA MARU	星洲印度	四日	太平
新光丸	貨船	SHINKO MARU	曼谷	四日	香港東方
名古屋丸	貨船	NAGASAKI MARU	曼谷	四日	太平
樂克納城	貨船	CITY OF LUCKNOW	歐洲	四日	鐵行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	四日	太古
多利多	貨船	TOREADOR	日本美國	四日	天祥
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	星洲歐洲	四日	天祥
飛行努力	貨船	FLYING ENDEAVOR	基隆日本美國	四日	和捷
保士	貨船	PRODUCE	曼谷	四日	寶隆
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	四日	渣甸
嘉運賓	貨船	GLENBANK	釜山日本	五日	鐵行
朝彥丸	貨船	ASAHIKO MARU	星洲非洲	五日	大南
美尼谷	貨船	MINIKOI	釜山日本	五日	太平
海琪	貨船	HELIOS	暹城曼谷	五日	多利順
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	五日	總統
東方	貨船	EASTERN	山打根澳洲	五日	鐵行
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	石叻印度	五日	東來
額尼士丸	貨船	ATLAS MARU	南非南美	五日	香港東方
他輔總統	貨船	PRES. TAFT	美國	五日	總統
海運	貨船	HALLVARD	日本	五日	多利順
夏利臣總統	貨船	PRES. HARRISON	暹城美國	六日	總統
培修斯	貨船	PERSEUS	星洲英國	六日	太古
美路士	貨船	MILOS	暹城澳洲	六日	天祥
芝保大士	貨船	TJIBODAS	印尼	六日	渣華
協立丸	貨船	KYORITSU MARU	西貢曼谷	六日	東來
月光丸	貨船	GEKKO MARU	星洲東非	六日	香港東方
英利摩爾	貨船	INNES MOOR	星洲印度	六日	興來
富來	貨船	ARAFURA	日本	七日	鐵行
芝巴德	貨船	TJIBADAK	日本	七日	渣華
成都	貨船	CHENGTU	曼谷	七日	太古
奥森	貨船	AALSUM	東非	七日	渣華
士打巴厘	貨船	STRAAT BALI	星洲南非南美	七日	渣華
新達	貨船	SUNDA	星洲英國	七日	鐵行
益多	貨船	ITOLA	星洲印度	七日	鐵行
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	美國	七日	香港東方
亞蘇丸	貨船	ASO MARU	美國	七日	洛士利
嘉運那尼	貨船	GLENARTNEY	亞丁歐洲	七日	渣甸
積士馬士基	貨船	JEES MSK	印度波斯灣	七日	捷成
沙賓	貨船	SABANG	日本	七日	太平
利馬	貨船	LEMAIRE	暹城	八日	渣華
西比路特	貨船	SIBEROET	星洲	八日	渣華
芬田	貨船	FERNFIELD	基隆	八日	多利順
愛麗亞	貨船	ERRIA	歐洲	八日	太平
安慶	貨船	ANKING	澳洲	八日	太古
添馬蘭	貨船	TAMERLANE	亞丁歐洲	八日	多利順
快富	貨船	FRANKFURT	日本	八日	捷成
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	八日	多利順
浩生	貨船	HO SANG	山打根斗湖	九日	渣甸
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	九日	太古

港澳 佛山輪
開港 下午三時往澳 港泊元安碼頭
開澳 半夜三時返港 澳泊廿號碼頭
裕安輪船有限公司啓
接洽處：元安碼頭電話四一八九一

新型客郵「寮國」S.S. "LAOS"（時速廿一海哩）
直往 小呂宋 西貢 馬賽
（兼收兩般往「西非」各埠貨物）一月三日落貨 四日下午開行
法國郵船公司啓

海興 HAI HING 往暹羅
十二月卅一日落貨即晚開行
多利順洋行啓

港澳 利航
每晚十一時往澳 每日下午一時返港
港泊佛山碼頭 澳泊十六號碼頭
本輪除夕晚海上音樂舞會
和祥發貿易行

渣甸公司船期
曉生 往山打根 十二月卅一日收貨 元月一日開行
東英 往高雄、日本 元月二日收貨 元月三日開行
東美 往日本 元月四日收貨 元月八日開行
浩生 往納閩、斗湖、山打根 元月九日開行
渣甸公司華人船務部啓

挪威快船「捷利碧琪」輪 M.S. "GJERTRUD BAKKE"
香港德信輪船公司代理 謹啓

德星 港澳
每日：半夜十二時往澳 下午三時正返港
大業有限公司謹啓

日本郵船公司
駿河丸 "SURUGA MARU"
淺間丸 "ASAMA MARU"
粟田丸 "AWATA MARU"
天祥洋行總代理

東樂 金玉盟
"An Affair to Remember" Stars Cary Grant, Deborah Kerr, in Cinema Scope
全世界最偉大的愛情故事……

京華 新聲 國泰 東方 百樂門
東京間諜戰　葡萄美酒夜光杯　風流市長　小月老

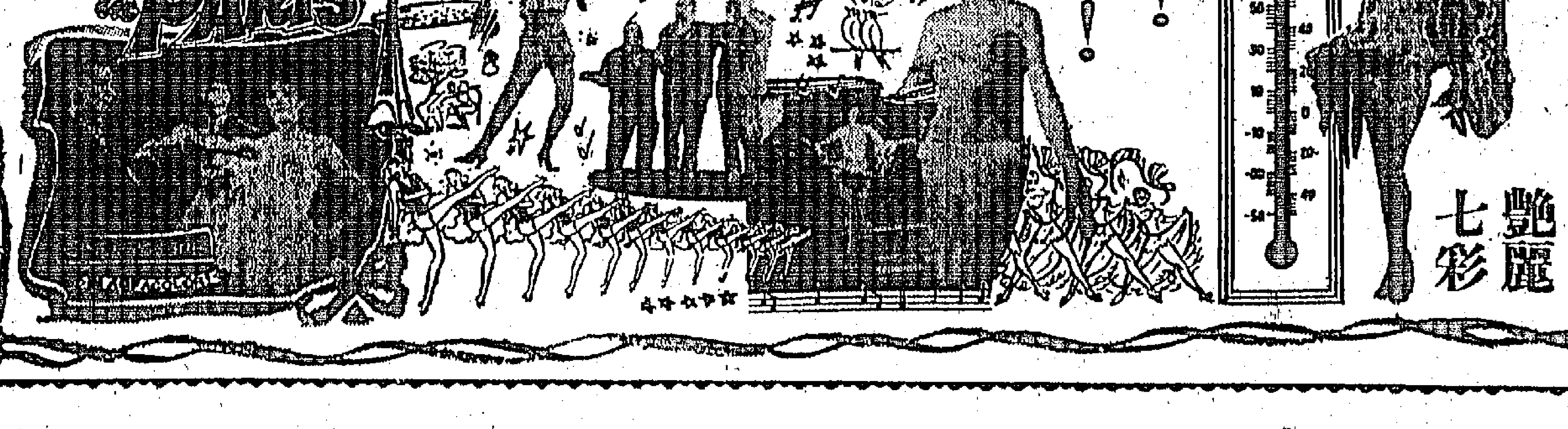
太平 化身兄弟
麗都 灰蘭計
太平 兩棲英烈傳
麗都・仙樂 神秘美人 李香蘭 趙雷
金城 赤嶺三雄

新世界 唐伯虎點秋香
中央 血戰紅河　風塵雙俠　慾潮

九龍各界刊登廣告者注意
本報委托旺角東樂戲院代洽

根據廣東民間實事改編全部大鑼大鼓舞台型式歌唱巨片
全部伊士曼七彩 七彩梁天來
勢必爆場 避免擁擠 即日預售各日座票
珠璣導演傑作
即日六院公映 金陵 國民 全華 新舞台 明聲 國際 鴛鴦酒 長樂
兩院下期
彩色專家 何鹿影攝影傑作

皇后 平安
今天盛大獻映
明天兩院加開早場
鶯嬉春
新年期內最佳影片！
新藝綜合體！
全部艷麗七彩
肉感熱力高於一切！
法國妖女：姬絲丁 嘉莉
只看一場「美女孖仔舞」，值回所付票價！
大胆澈底 保証空前



明·年·再·說

歲月流去，一九五七年又要離我們遠了！時間過得這麼快，眞不禁使我們百感交集。

感的是什麼呢？一年復一年，一天復一天，在個人說，依然故我，在國家說，壁壘未已，而一天一天的過去了，一年一年的又過去了。「昨日之日去者不可留，今日之日使我多煩憂」，人非木石，誰能無動於中？

然而，在身歷其境的我，會覺一天多麼長，一年多麼久，抱着期望心理的人，感是急，靡甚躁，感覺得時間悠悠，巴不得一轉瞬間把期望扯到面前，可是，如果我們翻開歷史一看，則十年八年，以至百年，不過祇是歷史上輕輕的一頁。在歷史洪流下的歲月，眞如石火一閃，則我們今天所經歷的，又算得是什麼呢？

我反對「隨遇而安」的哲學，但在現實，我又覺得這四個字頗用得着。祇要我們不作「杞人憂天」的消極想法，則面前之一切，祇好咬實牙齦對之，急是急不來，急也急不得。希望既然渺茫，希望不會插翅飛來，我也似地飛到你的手上。因此，我們今天心裏的焦灼，最好是「隨遇而安」，心裏不安，怎可以安持得再來悠長的歲月？我們雖則辛苦地渡過了悠長的歲月，可是，說不定「來日方長」，誰知道我們的期望終歸在那一天呢？朋友，「冬天來了，春天還在遠嗎？」我是說，一天一天的過了，一年一年的過了，就是告訴我們，期望的終點就接近一步了。

算了吧，一九五七年要去，用不着戀戀，我們還是作着新的準備，新的努力！有什麼話，明年再說吧！

走到什麼時候，那就好不必問，祇要問，我有沒有停下來，有沒有一線逆潮。祇要走着，不怕足要地走着，總有一天要走到終點的。你讀過西遊記嗎？唐三藏師徒比我們走得更苦呢，但他們終於走到了靈山。在唐三藏師徒走的當中，歷經了九九八十一難，他們還是走，他們絕不變更初衷，本着不達目的不休的立場，而他們果然達到目的了。這不是神話，而是眞理。眞理必使我們達到目的的。

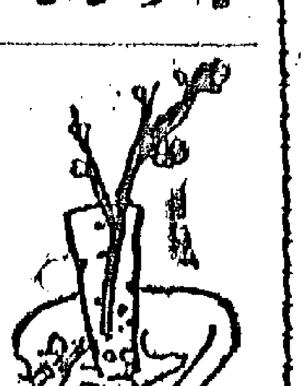
一年又過了，管它過吧！一個時間的不存在，另一個時間又來。一個存在消失了，我們不仍然一樣存在嗎？最要緊的存在，還是我們自己。我們自己的存在不消失，則一切的消失，都是身外的。朋友，刻刻保持我們的存在吧，這就是我們「隨遇而安」的道理。首先要我們的心安，心安則當前的一切事物，都要在我們行爲之下去決定。即有了我們的存在，其他的一切事物變化，祇是一時的現象而已，用不着我們去介懷。

算了吧，一九五七年要去，用不着戀戀，我們還是作着新的準備，新的努力！

有什麼話，明年再說吧！拜拜！

一年容易又除夕
舞會·賽酒·蟹卜

范子



送舊歲 迎新歲

星移物換，世事不知變化了多少？昔人說云：「長江後浪推前浪，世上新人換舊人。」現在，一九五七年的後浪正在跟了起來。舊歲如果是好的，新歲也許更加好；舊歲如果是壞的，新歲也許會變得好；希望永遠無窮，所以我們年年送舊歲迎新歲，人們也就在這送舊迎新中過了一生。

除夕狂歡舞會

依照英國習俗，每年臨到除夕時候，必於皇家阿爾拔大會堂舉行一次盛大的化裝狂歡舞會，他們的門票每張收費五十先令，參加的市民多至六千人，總費用共達二萬五千鎊，計用於佈置舞台約一萬四千鎊，裝飾七千鎊，堂租二千鎊，以及他們冠帽飾物等，其盛況可以概見。

據說，這個除夕狂歡舞會，可能有由頭的狂歡跳舞，一夕之歡，足抵十年。大會消耗在吃的方面，總用雞肉兩噸，豆類火腿二百隻，價值八百鎊的鮭魚，和一萬四千鎊的香檳酒，[illegible]酒與香檳酒一千瓶，啤酒一萬瓶。在會堂裡，爲了招待來賓，場內設有一千名侍應生，川流不息地供應吃喝的食品。

賽飲三尺麥酒

倫敦一個位於溫布雷的「[illegible]」酒店，卻在每年除夕舉行一個別開生面的賽飲大會，當地的酒徒以及外來的遊客都可以自由參加，凡能一口氣把一個（三尺）長的麥酒杯飲乾，便保有冠軍的資格，可以不付酒資，還可以得到榮譽獎品和刻名於店碑內，藉留永久紀念。

特設的三英尺長的酒杯，雖然容量祇有三個半品脫。可是，在每一百個參加競賽的酒徒中，能夠一口氣不停地把三個半品脫的麥酒乾杯的不過三四人左右，最快的紀錄是三分鐘。你想，要把三英尺長的酒杯，拿起來一口狂吸，似乎很不容易的。得勝者不獨不用付給酒資，還可以得到榮譽獎品和刻名於店碑內，藉留永久紀念。

姑娘玩蟹卜戲

英國人在除夕還有一項古老的習俗，年輕的姑娘們喜歡玩一種蟹卜的遊戲。她們把自己的戒指，投入盛滿了水的鐵罐子裏，再用一幅大布把罐子遮了起來。然後，大家齊唱蟹卜歌，一面閉目摸取自己的戒指，當她找到了戒指時，她唱到那一句歌詞，就用那一句歌詞來卜她們的命運。

至於蟹卜歌的歌詞是怎樣的呢？請聽她們唱道：「鐵匠來，鐵匠來了三個，他帶來了三件工具，鐵匠啊，鐵匠，請給我做一頂冠，把剩下的鐵屑給我做戒指，把斷了的鐵件爲我做別針，我要結婚，我要用這頂冠去結婚，我要用這枝別針去扣帽。」這個占卜，一直玩到天明爲止。

生活地帶

月兒

今天是新曆大除夕。時至今日，假如還有人認爲除得不够徹底的話，告訴你，還可以等到舊曆兩大除夕再除呢。

× × ×

有學校因一些茶杯問題鬧除學生而引起一場風波。這眞是「茶杯裏的風波」而已。

× × ×

台灣有一個四十八歲的丈夫，以二十三美元把結婚了五個月的新娘賣去。據他說該新娘係花去三十三元美金娶來。這宗荒唐的買賣，雖然虧折了十美元，在老頭看來，恐怕還是有化算的。

× × ×

巴西今天舉行一次盛大的越野賽跑，由除夕午夜開始至元旦午前終止。這個跨越兩年的賽跑，相信是世界時間最長的賽跑了。

四姊妹

阿部知二原著 汪陵評作

九、短促的繁華生活

冬去春來，又是新的一年了，春天給周家帶來了一件喜事，就是大小姐欣瑜由女朋友莫秀娟的邀請，到她家裏去參加新春狂歡舞會，莫家也是綢緞富有的望族，莫大小姐美艷，得到莫家的欣賞，這三個妹妹也感到莫大的光榮和興奮，所以她們都快樂地替姊姊做衣裳。這樣，欣瑜便開始嘗試她所渴慕的上流社會生活了。

[illegible]

雖然欣瑜的心裏[illegible]，但也不得不作歸家的打算了。在歸途中，欣瑜的心裏上卻浮起了一個莫名的感覺，她不知道，這是快樂的抑或是痛苦的？

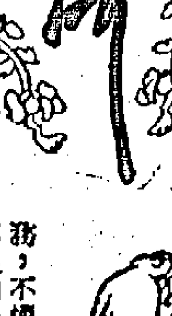
[illegible]

「我剛才不是告訴你們，我任由她們替我裝扮去參加派對嗎？但還有一些我沒有說出的，就是她們還替我換了一天之內更換幾套服裝，裝扮成一個沒有靈魂的時裝模特兒了。這些情形，我以爲當時的批評是一定是好的，但他們的一群，都把我稱作「絕代佳人」，因此，我祇好任由她們擺佈了。」

周太太默默地注視着她那漂亮的大女兒，實在感到有點自豪，但對於她的小小錯誤，顯然是不忍深責的。（四）

性與愛的測驗

·南山客·



丈夫的問題

如果你已經有了太太的話，那末你將實有試試這測驗之必要；一般男人在婚後祇知道履行丈夫的任務，不懂得太太的反應心理，以致缺乏家庭溫暖，甚而產生種種不良的後果，然而，你有資格做太太的永久愛人嗎？下面有二十個問題，請你作是或否的決定：

㈠在你心靈中的性行爲究竟有什麼感覺呢？你認爲它是污濁、不道德和足以影響社會的嗎？

㈡除了發生性行爲之外，你是否注意到枕畔的調情？

㈢在你的觀念中一生做一個女人發生性關係是一種莫大的損失，與及是最低能的表現呢？

㈣當你看到一個漂亮的女人時，你是否立刻就有強烈的感覺：如果她能夠和我發生性關係，那就妙極了？

㈤你是否認爲向太太擁抱或接吻，是發生性行爲的前奏。

㈥你可曾忠實地告訴她，說你還像以前一樣愛她呢？

㈦當你與太太發生性行爲之前，是否絲毫不苟地把身體洗滌潔淨，與及將鬍子剃去，清理好頭髮呢？

㈧如果你看見一個女人在床上表現出淫蕩而瘋狂姿態，是否會令你吃驚起來呢？

㈨你太太身上某些特點，以前就曾經使你由衷地讚美過，可是，現在你是否置諸腦後，忘掉一乾二淨呢？

㈩你是否有耐性去等候太太的高潮，和顧慮在性行爲時彼此的動作，與及從不反對地做一個自己不願意的動作呢？

⑪在性生活裡，你是否有足夠的體力應付，即使不是特別也使她感到最低限度的滿意呢？

⑫你給與太太的家用有限，僅足以馬馬虎虎過活，因此，你太太就有一個怕懷孕的恐懼了！

⑬你是否常和她談及性生活上面的一切知識呢？

⑭你認爲性和愛是否兩件事呢？

⑮你是否覺得性生活上必須征服對方才有意思呢？

⑯你會像求婚的時候那樣，去摑取她的微笑嗎？

⑰如果不是爲了特別事情，你是否不願意夜歸致令太太閨房寂寞呢？

⑱你是否經常把太太的生辰日子忘記呢？

⑲在發生性行爲之後，你是否就馬上入睡呢？

⑳你對太太與及太太對你，是否認爲對方是最值得留戀的一個，而你們從沒有及提和談要另一個異性對象呢？

上面的二十個問題，應該答是的爲二、六、七、十、十一、十三、十六、十七、二十；應該答否的爲一、三、四、五、八、九、十二、十四、十五、十八、十九。

現在，你試自己校對一下，如果你一一都能夠答中，你就是一個標準的丈夫，並且是太太的永久愛人了；如果你答中的祇有八成，那末倒還不錯；要是祇有六成，你就祇能算是合格吧！六成以下的，就固然看出你的家庭並不溫暖了！

李太白

南宮搏

兩京收復

在璘軍的宗旨被判爲流言之後，李白的心，病倒了，也得到了這個訊息——他的友人都不敢告訴他，李白依然於獄中被優待着的危殆。

可是，他一些也不激動！活着，他有許多惡煩，可是，當他在得知自己的生命行將終了時，反而平安和泰然了！他每天靜靜地讀書、吟詩，把以前所作過的詩加予闡大。那些，都是結束生命的工作。

不過，在這個時期，戰場上卻發生了巨大的變化。

那是至德二年的九月，皇帝李亨的長子李俶和大將郭子儀領十五萬兵反攻長安。參加反攻軍的還有一支回紇兵，由回紇懷仁可汗的兒子率領，一共有四千多人。他們長驅直入，在灃水的東岸，與胡兵作了一次主力戰，把胡人打垮了；接着，郭子儀乘勝追來，收復了長安。

胡兵國軍安慶緒放棄了一個時期，再加上內部的傾軋，戰鬥力低落了！郭子儀攻下長安之後，招回民兵，繼續反攻，十月，東都洛陽也克復了！大唐皇帝立刻由靈武回到長安，耳大的變亂似乎告了一個段落。

可是，在長江邊上，潯陽獄中的李太白，卻沒有人理睬他；既未審訊，也不釋放。雖然仍受到優待，但是，時間拖久了！他不能不萌生疲頹之感。（一〇八〇）

冷暖家庭

長篇小說 鈞盦

七、炎涼異態牝雞鳴

阿巧自是益意於工作，隔兩夕必外宿，翌日或午前而歸，或午後而始歸。故叠變多由雜務女傭代理。在林炳垣夫婦對此，深感不便，所受其不便之影響，以體貼爲最深。因其每晨赴遊戲會上班時，以時間匆促，或須下廚自理也。此種情形，或不滿於心，惟仍未加以糾正。某日，林炳垣謂其婦曰：「日前阿巧以其母病故爲詞，求借三百元，爲其葬母喪殯費，我既借以一百七十五元，自問對女傭之情，亦爲不薄。乃其節假後，其出夜與怠工情形，更日甚一日，殊使人亦不便以其傭金扣抵。但家中有此女傭，諸多不便。既借款算爲捐助做好事，不如辭去之，免留此惡傭在家內也。」其婦以渠亦有此意，答。

越數日，有郵差叩門送信至，打雜女傭出接之，信二封，一致林炳垣，一致阿巧，皆由新加坡寄回者，女傭乃分致，阿巧得信後，喜而自語曰：「二鎮太眞有心，遠道亦有信給我。」打雜女傭笑曰：「汝前日向我問及二鎮太有信否？豈眞未卜先知？」阿巧且作驕色謂之曰：「汝未必得此好主人也。」打雜女傭問好到如何？阿巧笑答曰：「我前日向老爺借一百七十五元，爲與娘歸國喪事，寫信告與二鎮太知，今復函復我，謂此款作爲賞金之用，已另函與老爺知之。我有此女主人，汝謂好不好？」打雜女傭乃謂我不及汝有此福氣云。

林炳垣得燕姬來函，其函末所述阿巧借款，作爲賞金，大致與阿巧對打雜女傭所言者相符。且並謂囑阿巧安心工作，不必辭工他往，已另函告知阿巧等語。林炳垣閱畢，乃謂其婦曰：「阿巧有燕姬作保鑣，日前我欲辭之去，今則作罷論矣。」其婦曰：「燕姬今遠赴南洋，仍爲遠保護其僱用之工人，眞不可解。須知我爲家中主婦，則辭退女傭，我自有權，豈容受其遙制？阿巧如仍不改其放肆與怠工行爲，我自有權辭去之也。」林炳垣急搖手止之勿言。

林炳垣曰：「燕姬遠在外，不知家中遇有打罪事。倘我將此事述及阿巧與其姊夫亦涉及嫌疑，彼斷不至寫信爲阿巧作保鑣。但此事豈宜宣諸筆墨？恐此兩函一爲阿巧與其姊夫所得，則將來恐怖之事，更何堪設想？今燕姬既有此函件，更不便辭退此事，以燕姬縱知之，亦何濟於事？故不如不寫爲高，免至又多生枝節也。汝須聞所君從退工人，自有其權等語，此語祇可用於平時，不可用於亂世。現此時代，待人接物，及應付傭人，既有變爲綱，須眼睛，最爲明智之舉，汝不妨細思之。」其婦聞而搖首，不以爲然。（一〇八）

生活漫筆
精·神·散·步

我覺得，散步的美妙，活像是一篇散文，而跳舞，則該像是一首歌詞了！老實說，我並不大喜歡歌詞一般的舞步，但是，跳舞的步伐實在是太拘束了，太受限制了，這在我來說，的確是有點受不了。我不願意我的精神受到任何方面有所限制，因此，我還是喜歡輕鬆的，像散文的形式一樣的散步。

生活在這個都市裏面，我們精神上的緊張實已太難消受了。要得到一個自我的、崇高的、既然不妨害任何人，也適合不受到物質威脅的精神享受，我覺得最好就是隨心所欲地散步去了！

精神上的散步，可以說是一種最美的享受；當你在默然的深思之中，你可以把往事回憶過來，使你體會到人生的歷程是那麼的偉大而曲折。當然，你也可以想像到未來，不管那是一種空洞的希望，抑或是一個實際的計劃，也總都是一件可喜的事情。

精神上的散步，應該是很廣泛、很隨便，一點也不緊張，假如是緊張，那就不是散步了。所以，精神上的散步，應該踏入於情緒的一個部門，一定要把自己的精神安靜下來，用愉快的心情，去接受那自然的氣氛；須要才會感覺到這種散步含有趣味。

精神上的散步，應該是慢慢的，整個輕鬆地走着，一切忌、恨、怒、惡的情緒都要置之度外，祇是在追求精神上的輕鬆、和快樂。

同時，精神上的散步是沒有目的地的，所以，你很可以把它當做一種享受，能夠走到那裏就走到那裏，不必勉強，更不必虛虛僞僞，祇要有益於你的情緒，你便不必作他求了。（海深）

豪華·快樂 連日滿座 今天 請早購票
樂府本年度 英女皇御前獻映 巨片！
美高梅空前偉大王牌巨構·彩色新藝綜合體！
時間：二時半·五時四·七時半·九時八
明天新年加開早場 十二時正
片上中文字幕

義女驚艷
藝壇全材巨星：眞基利 一年一度傑作！
英美法三大美人：姬絲·簡杜 美姿·姬娜 丹娜·伊芝 聯合主演！
一本艷書揭破四角三戀秘密！
三個靚女舞台後闆情愛之一決！
衛星型的歌舞場面！
最浪漫最香艷的故事！
LES GIRLS

工商晚報 言論精警 消息確速 副刊輕鬆 讀者訂閱 請撥電話二四二九六六號 與本報營業部接洽

荔園 九龍荔枝角 門票大人四角 小童三毫半
大巴士6號 12號B 六號C 12號 巴士五號直達門口
今明兩天 入場大門贈券 免費贈飲 阿華田氏力奶 一人一支 老少有份
最新鉅大貢獻：兒童新年樂園
七彩卡通童話世界！
天使木馬 觀夜景 雪飛 松鼠之家 小小雪屋 神秘魔窟 金門大橋 摩天大塔 小人國 卡通大會
新奇瑰麗·見所未見
寓教育於娛樂 請攜帶貴府小朋友光臨
兒童遊藝·特別節目
第一劇場：七彩卡通 下午三點半
第二劇場：新奇魔術 下午五時半
第四劇場：三傻笑片 下午四時半
全部免費
第一劇場：愛情文藝七彩巨片 洛水神仙 六點 七點半 九點半 免費
第四劇場：愛情文藝粵語巨片 山水有相逢 白燕 吳楚帆 主演 六點 七點半 九點半（免費）
第三劇場：熱之舞 八點 九點 十點 一元 二元 六毫
第二劇場：荔聲粵劇團 夜戲七點半 飛渡玉門關 後座免費 前座六毫
第五劇場：模特兒表演 水晶舞台 八點 九點 十點 一元 二元 六毫
水上舞廳 今晚大舉行 除夕狂歡化粧舞會 大放汽球·化粧·跳舞·贈送禮物·二時打烊
茶資每位三元 豐盛大菜每客十元 免收茶資
西餐廳 特別供應 兒童除夕餐 每客一元
機動遊戲 老少咸宜 溜冰場 乒乓球

利舞台·普慶 最後今天四場
華納出品全部七彩片上中文
普天同慶 艷裳霓！
桃麗絲黛得意之作
明天元旦加開特別早場
人行大運

麗都·仙樂 新年獻禮 明天盛大聯映 請早訂座
電影懋業公司別出心裁超級大喜劇
情場如戰場 姊妹作

人財兩得
監製 鍾啓文 編劇 張愛玲 導演 岳楓
主演 李湄 陳厚 丁皓 劉恩甲 莊元庸 徐行
肉彈·銀彈·醋彈——笑彈！
恩情·人情·親情——愛情！
從愛情到人情 從閨房到產房

創下光榮紀錄·片霸迎接新年
各院預售日券 連滿四十九場 今天八院仍映
全部伊士曼七彩巨片
神女會襄王

巫山神女會襄王 情根種下便思凡
太后無情拆愛侶 迎仙館內翻波瀾
彩色影片 趙樹燊 監製 黃玉麟
主演 任劍輝 鄧碧雲 譚蘭卿 歐陽儉
任劍輝一曲「禁宮怨」如泣如訴
鄧碧雲一闋「傷別離」如怨如慕
江曼 製片

外用新藥 強身 樂的露 具有固本培元之功 內外兼施 尤有驚人奇效
每瓶二元二角 九三元 永樂街十一號大中藥行 代理 各藥行均有售

高陞大戲院 電話48884 高陞樂
今天日場 七彩蝴蝶精 今晚第五晚 雷劈順母橋

香港家庭計劃指導會
指導節育方法（一）以科學新的方法，或限制家庭人口之增加，（二）或指導婚後不孕者，使能生育健康兒女。香港診所：[illegible]

今天五點半中公映 [illegible]